

USER MANUAL

---

**OAKWORKS®**

**Imaging and Pain Management  
Accessory - Carbon Fiber Armboard**



# USER MANUAL - SINGLE CARBON FIBER ARM BOARD

## MODELS

Standard Arm Board:

- 3395-01: with 1" pad (2.5cm)
- 3395-05: with 2" pad (5cm)
- 3395-07: with 3" pad (7.5cm)
- 3395-06: with 4" pad (10cm)
- 3395-04: with 2" & 4" pads (5cm & 10cm)

## PART IDENTIFICATION

Standard Arm Board Pads:

- 4405-06: 1" pad (2.5cm)
- 4407-06: 2" pad (5cm)
- 4409-06: 3" pad (7.5cm)
- 4408-06: 4" pad (10cm)

## USE

This radiolucent device can be used with any flat support surface where ionizing radiation (x-ray) is utilized for imaging. This arm board can be used for imaging in any environment including private practice, hospital & surgery. It can be used to support arms and feet.

*Note: This product is an imaging platform. It is not a surgical platform*

## DIRECTIONS

Unfold the Arm Board and slide the **Base Section** under the patient and the table top. Position the patient and the **Support Section** to suit the needs of the procedure. The weight of the patient will hold the Arm Board in place.

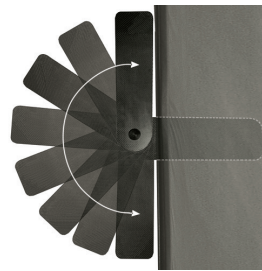
Rotate the Support Section to the desired position. This section rotates up to 180°.



Prone Position at 135°



Supine Position at 180°



### **CAUTION**

DO NOT exceed 30 lbs. (13.6 kg) of load on the **Support Section**. Injury can occur.

To remove the Arm Board, ask the patient to move their limb off the **Support Section** and lift their body slightly. This will allow you to pull out the **Base Section** of the Arm Board. Fold the **Base and Support Sections** for storage.

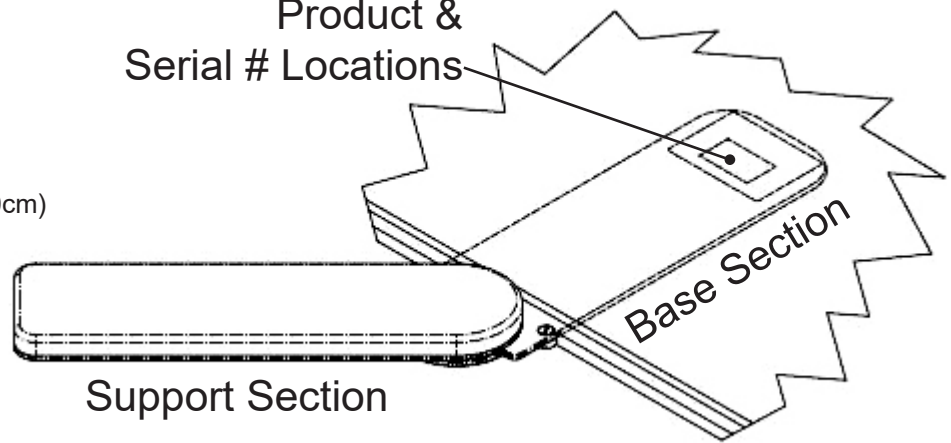
## CLEANING & DISINFECTION

Reference the Recommended Cleaners and Disinfectant list (MMINML0008-EN) that came with the product or on our website [www.oakworksmmed.com](http://www.oakworksmmed.com) under product information.

## SPECIFICATIONS

Dimensions (Width x Length) Standard Arm Board	Base Section: 7.5" x 24" (19cm x 61cm) Support Section: 6" x 23" (15cm x 58cm)
Maximum Weight Rating	30 lbs. (13.6 kg)
Radiolucency	Arm Board: Maximum of 1.30mm AL @ 100 kVp. HVL of 3.6mm 1" Pad (2.5cm): Maximum of .42mm AL @ 100 kVp. HVL of 3.6mm 2" Pad (5cm): Maximum of .57mm AL @ 100 kVp. HVL of 3.6mm 3" Pad (7.5cm): Maximum of .68mm AL @ 100 kVp. HVL of 3.6mm 4" Pad (10cm): Maximum of .79mm AL @ 100 kVp. HVL of 3.6mm

Product &  
Serial # Locations

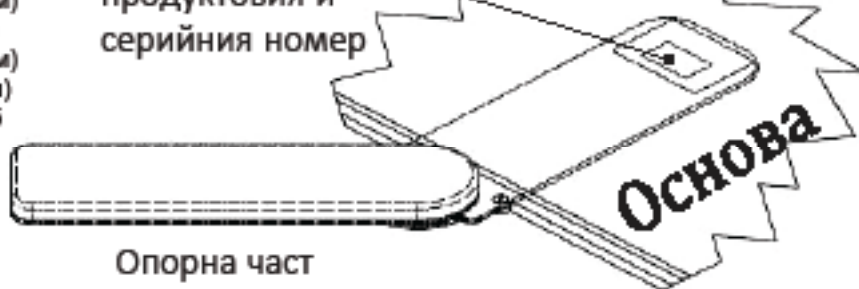


## МОДЕЛИ

Стандартна опора за ръка:

- 3385-01: с подложка с дебелина 1" (2.5 см)
- 3385-05: с подложка с дебелина 2" (5 см)
- 3385-07: с подложка с дебелина 3" (7.5 см)
- 3385-08: с подложка с дебелина 4" (10 см)
- 3385-04: с подложки с дебелина 2" и 4" (5 см и 10 см)

Местоположение на  
продуктовия и  
сериен номер



## ОБОЗНАЧАВАНЕ НА ЧАСТИТЕ

Подложки за стандартна опора за

- ръка: 4405-08: Подложка с дебелина 1" (2.5 см)
- 4407-08: Подложка с дебелина 2" (5 см)
- 4409-08: Подложка с дебелина 3" (7.5 см)
- 4408-08: Подложка с дебелина 4" (10 см)

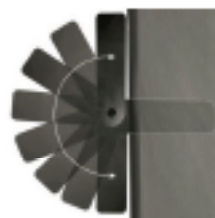
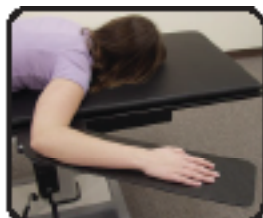
## УПОТРЕБА

Това радиопрозрачно устройство може да се използва с всяка плоска опорна повърхност, при която се използва йонизиращо лъчение (рентгенови лъчи) за изготвяне на медицински изображения. Тази опора за ръка може да се използва за изготвяне на медицински изображения във всякаква среда, включително за частна практика, болница и хирургия. Изделието може да се използва за опора на ръка и крак.

*Внимание: Това изделие е платформи за частните и медицински практики. Това не е здравно платформи*

## УКАЗАНИЯ

Разгънете опората и плъзнете основата под пациента върху плота на медицинската маса. Разположете пациента и опорната част според нуждите на медицинската процедура. Тежестта на пациента ще задържи опората на място. Загърнете опорната част в желаната позиция. Тази част се загърта до 180°.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

ДА НЕ СЕ НАДЕВШАВА  
тело от 30 паунда (13.6 кг)  
върху опорната част.  
Опасност от нараняване.

Легко поемане на крак при 135° Легко поемане на гръб при 180°

За да отстраните опората за ръка, помолете пациента да отмести ръката/крака си от опорната част и да повдигне левия тазово си. Това ще позволи да задържите основата на опората за ръка. Сгънете основата и опорната част за съхранение на изделието.

## ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Направете справка със списъка с препоръчителни почистващи и дезинфекционни средства (MFMFM008-EN), който е доставен с продукта, или на нашия уебсайт [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) в раздел "Информация за продукта".

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Размери (широчина x дължина) Стандартна опора за ръка	Обем: 7.5" x 26" (19 см x 61 см) Опорна част: 6" x 26" (15 см x 61 см)
Размери (широчина x дължина) Широка опора за ръка	Обем: 7.5" x 26" (19 см x 61 см) Опорна част: 7.5" x 26" (19 см x 61 см)
Максимално допустимо тегло	30 паунда (13,6 кг)
Радиопрозрачност	Опора за ръка: Максимално 1.30 mm AL @ 100 kVp, HVL 3.6 mm Подложка 1" (2.5 см) Максимално 0.42 mm AL @ 100 kVp, HVL 3.6 mm Подложка 2" (5 см): Максимално 0.57 mm AL @ 100 kVp, HVL 3.6 mm Подложка 3" (7.5 см): Максимално 0.68 mm AL @ 100 kVp, HVL 3.6 mm Подложка 4" (10 см): Максимално 0.79 mm AL @ 100 kVp, HVL 3.6 mm

# 用户手册 - 单碳纤维臂板

## 型号

标准臂板:

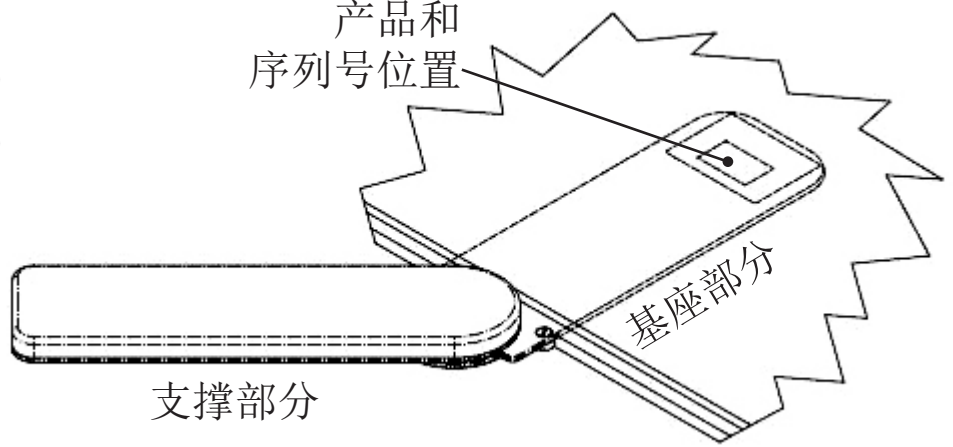
- 3395-01: 包含 1 英寸垫 (2.5 厘米)
- 3395-05: 包含 2 英寸垫 (5 厘米)
- 3395-07: 包含 3 英寸垫 (7.5 厘米)
- 3395-06: 包含 4 英寸垫 (10 厘米)
- 3395-04: 包含 2 英寸和 4 英寸垫

## 零件标识

标准臂板垫:

- 4405-06: 1 英寸垫 (2.5 厘米)
- 4407-06: 2 英寸垫 (5 厘米)
- 4409-06: 3 英寸垫 (7.5 厘米)
- 4408-06: 4 英寸垫 (10 厘米)

产品和  
序列号位置



## 用途

这种射线透明装置可以用于使用电离辐射 (x射线) 进行成像。该臂板可用于任何环境下的成像, 包括私人诊所、医院和手术室。它可以用来支撑手臂和脚。

注意: 该产品是一种成像平台。它不是手术平台。

## 用法

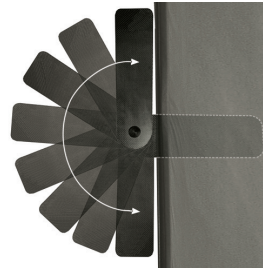
展开臂板, 并滑动患者和桌面下的基座部分。定位患者和支撑部分以适应手术的需要。病人的重量将使臂板保持到位。将支撑部分旋转到所需的位置。此部分最大旋转180°。



俯卧位: 135°



俯卧位: 180°



**注意**

支撑部分上的载荷不要超过 30 磅 (13.6 公斤)。

要取下臂板, 要求病人将其肢体从支撑部分移开, 并轻微抬起身体。这将允许您拉出臂板的基座部分。折叠基座和支撑部分以便存储。

## 清洁和消毒

请参阅本品附带的或我们网站 ([www.oakworksmmed.com](http://www.oakworksmmed.com)) 上“产品信息”下发布的“推荐的清洁剂和消毒剂”列表 (MMINML0008-EN)。

## 规格

尺寸 (宽 x 长) 标准臂板	基座部分: 7.5 英寸 x 24 英寸 (19 厘米 x 61 厘米) 支撑部分: 6 英寸 x 23 英寸 (15 厘米 x 58 厘米)
最大重量额定值	30 磅 (13.6 公斤)
射线可透性	臂板: 最大值为 1.30 毫米 AL @ 100kVp. HVL为 3.6 毫米 1 英寸垫 (2.5 厘米): 最大值为 0.42 毫米 AL @ 100kVp. HVL为 3.6 毫米 2 英寸垫 (5 厘米): 最大值为 0.57 毫米 AL @ 100kVp. HVL为 3.6 毫米 3 英寸垫 (7.5 厘米): 最大值为 0.68 毫米 AL @ 100kVp. HVL为 3.6 毫米 4 英寸垫 (10 厘米): 最大值为 0.79 毫米 AL @ 100kVp. HVL为 3.6 毫米

# NÁVOD K POUŽITÍ – JEDNODUCHÁ PAŽNÍ PODPĚRA Z UHLÍKOVÉHO VLÁKNA

## MODEL Y

Standardní pažní podpěra:

- 3305-01: s 1" podložkou (2,5 cm)
- 3305-02: s 2" podložkou (5 cm)
- 3305-03: s 3" podložkou (7,5 cm)
- 3305-04: s 4" podložkou (10 cm)
- 3305-04: s 2 a 4" podložkou (5 a 10 cm)

## OZNAČENÍ DÍLŮ

Podložky pro standardní pažní podpěru:

- 4405-01: 1" podložka (2,5 cm)
- 4407-01: 2" podložka (5 cm)
- 4409-01: 3" podložka (7,5 cm)
- 4408-01: 4" podložka (10 cm)

## POUŽITÍ

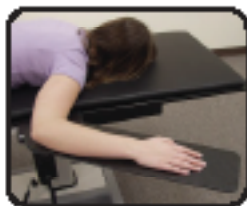
Toto radiokuzenní zařízení je možné používat s jakýmkoliv plochým podpěrným povrchem, kde se pro zobrazování využívá ionizující záření (RTG). Tuto pažní podpěru lze používat pro zobrazování v jakémkoliv prostředí, včetně souborných prací, nemocnic a chirurgických pracovišť. Může se používat pro podepření paží a nohou.

**Pozornost:** Tento výrobek je zdravotní technika. Nejedná se o zdravotní techniku.

## NÁVOD

Rozložte pažní podpěru a zasuňte základnu pod pacienta a desku stolu. Umístěte pacienta a podpornou část podle potřeb procedury. Váha pacienta bude držet pažní podpěru na místě.

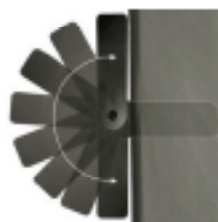
Podpornou část natočte do požadované polohy. Tuto část je možné otočit až o 180°.



Poloha na břiše při 135°



Poloha na zádech při 180°



**POZOR**

Podpornou část NEZATEZUJTE více než 30 lbs. (13,6 kg). Může dojít ke zranění.

Při odebrání pažní podpěry požádejte pacienta, aby sundal končetinu z podporné části a mímě se natáhnul. Tím vám umožní vytáhnout základnu pažní podpěry. Pro skladování základnu a podpornou část složte.

## ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Podívejte se na Seznam doporučených čisticích a dezinfekčních prostředků (MINIMALDISE-EN) přiložený k výrobku nebo na naši internetové stránce [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) v informacích o výrobku.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry (širka x hloubka) (šlatařská i pažní podpěra)	Zvláštnost: 15 x 61 cm (7,5" x 24") Podporna část: 15 x 58 cm (6" x 23")
Rozměry (širka x hloubka) (šlatařská pažní podpěra)	Zvláštnost: 15 x 61 cm Podporna část: 19 x 61 cm
Maximální nosnost	30 lbs. (13,6 kg)
Radiokuzenní	pažní podpěra: minimální 1,30 mm AL při 100 kVp, HVL 3,6 mm 1" podložka (2,5 cm): minimální 0,42 mm AL při 100 kVp, HVL 3,6 mm 2" podložka (5 cm): minimální 0,57 mm AL při 100 kVp, HVL 3,6 mm 3" podložka (7,5 cm): minimální 0,68 mm AL při 100 kVp, HVL 3,6 mm 4" podložka (10 cm): minimální 0,79 mm AL při 100 kVp, HVL 3,6 mm

# BRUGERMANUAL – ENKELT ARMSTØTTE AF KULFIBER

## MODELLER

Standard armstøtte:

- 3395-01: med 1 lømme pude (2,5 cm)
- 3395-05: med 2 lømme pude (5 cm)
- 3395-07: med 3 lømme pude (7,5 cm)
- 3395-08: med 4 lømme pude (10 cm)
- 3395-04: med 2 og 4 lømme om pude (5 cm og 10 cm)

## IDENTIFIKATION AF DELE

Puder til standard armstøtte:

- 4405-06: 1 lømme pude (2,5 cm)
- 4407-06: 2 lømme pude (5 cm)
- 4409-06: 3 lømme pude (7,5 cm)
- 4408-06: 4 lømme pude (10 cm)

## BRUG

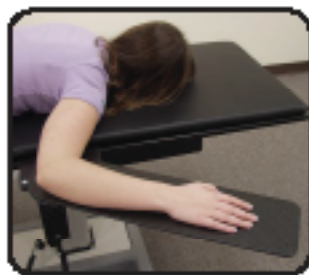
Denne radiotransparente anordning kan anvendes på enhver flad overflade, hvor der anvendes ioniserende stråling (røntgenstråler) til billeddannelse. Denne armstøtte kan bruges til billeddannelse i alle miljøer, herunder privat praksis, hospitalet og kirurgi. Den kan bruges til ad støtke arme og fødder.

Bemærk: Dette produkt er en tilfældighedsprodukt. Det er ikke en tilfældighedsprodukt.

## ANVISNINGER

Fold armstøtten ud, og skub bundsektionen ind under patienten og bordpladen. Placer patienten og støttesektionen, så der passer til procedurens behov. Patientens vægt vil holde armstøtten på plads.

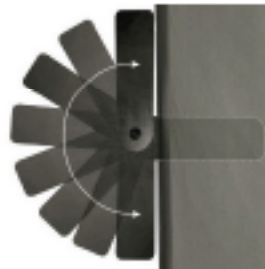
Drej støttesektionen til den ønskede position. Denne sektion kan drejes op til 180°.



Liggende stilling ved 135°



Rygliggende stilling ved 180°



## ⚠ ADVARSEL

Belastningen på støttesektionen må IKKE overstige 30 lbs. (13,6 kg). Der kan opstå personskade.

For at fjerne armstøtten skal du bede patienten om at flytte sin arm fra støttesektionen og løfte kroppen lidt. Dette vil give dig mulighed for at trække bundsektionen af armstøtten ud. Fold bund- og støttesektionerne sammen til opbevaring.

## RENGØRING OG DESINFEKTION

Se listen over anbefalede rengørings- og desinfektionsmidler (MMINML0008-DA), der fulgte med produktet, eller på vores webside [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) under produktinformation.

## SPECIFIKATIONER

Mål (brevidde x tykkelse) Standard armstøtte	Bundsektion: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Støttesektion: 6" x 25" (15 cm x 58 cm)
Mål (brevidde x tykkelse) Flexibel armstøtte	Bundsektion: 19 cm x 61 cm (7,5" x 24") Støttesektion: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm)
Maksimal tilladt belastning	30 lbs. (13,6 kg)
Radiotransparen	Armstøtte: Højde 1,30 mm AL @ 100 kVp. HVL på 3,6 mm 1 lømme pude (2,5 cm): Højde 0,42 mm AL @ 100 kVp. HVL på 3,6 mm 2 lømme pude (5 cm): Højde 0,57 mm AL @ 100 kVp. HVL på 3,6 mm 3 lømme pude (7,5 cm): Højde 0,68 mm AL @ 100 kVp. HVL på 3,6 mm 4 lømme pude (10 cm): Højde 0,79 mm AL @ 100 kVp. HVL på 3,6 mm

# KASUTUSJUHEND: SÜSINIKKIUST KÄELAUD

## MUDELID

Standardne käelaud:

- 3385-01: 1" polstriga (2,5 cm)
- 3385-05: 2" polstriga (5 cm)
- 3385-07: 3" polstriga (7,5 cm)
- 3385-08: 4" polstriga (10 cm)
- 3385-04: 2" ja 4" polstriga (5 ja 10 cm)

## OSADE TUNNUSKOODID

Standardse käelauda polstrid:

- 4405-06: 1" polster (2,5 cm)
- 4407-06: 2" polster (5 cm)
- 4409-06: 3" polster (7,5 cm)
- 4408-06: 4" polster (10 cm)

## KASUTAMINE

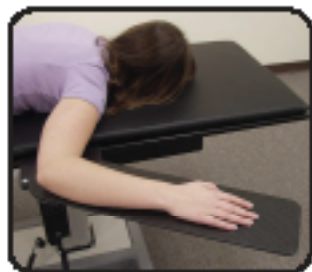
Seda röntgenläbiipaistvat seadet saab kasutada ioniseeriva kiirgusega röntgendiagnostika tegemise kohtades koos erinevate tasaste tugipindadega. Käelaud sobib röntgendiagnostika tegemiseks mis tahes keskkonnas, ka erapraksis, haigla ja operatsiooniruum. Toode saab kasutada käte ja jalgade toetamiseks.

Märkus: Toode on röntgendiagnostika alusplaat. See ei ole kliiniline alusplaat.

## JUHISED

Keerake käelaud lahti ja libistage aluseosa patsiendi ja lauaalumi alla. Paigutage patsient ja toetusosa protseduuri jaoks vajaliku asendisse. Patsiendi kehakeskus hoiab käelauda paigal.

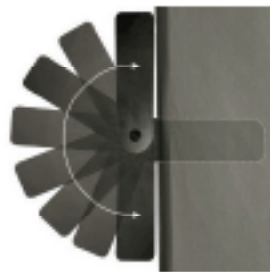
Keerake toetusosa vajaliku asendisse. See osa pöörleb kuni 180°.



Kõhu asend 135° all



Selli asend 180° all



## ⚠ ETTEVAATUST

ÄRGE asetage toetusosale suuremat raskust kui 13,6 kg (30 naela). Vigastusohht.

Käelauda eemaldamiseks paluge patsiendil jäse toetusosalt üles tõsta ja veidi oma keha kergitada. See võimaldab käelauda aluseosa välja tõmmata. Hoüstimiseks keerake aluse- ja toetusosa kokku.

## PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Juhenduge tootega kaasas olnud või meie veebisaidil [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) tooteinfo jaotises avaldatud soovitatavate puhastus- ja desinfitseerimisvahendite loetelust (MINIML0008-EN).

## TEHNILISED ANDMED

Mõõdud (laius x pikkus) (standardne käelaud)	Alusosa: 19 x 61 cm (7,5" x 24") Toetusosa: 15 x 58 cm (6" x 23")
Mõõdud (laius x pikkus) Lai käelaud	Alusosa: 19 x 61 cm (7,5" x 24") Toetusosa: 19 x 61 cm (7,5" x 24")
Max karkasraskus	13,6 kg (30 naela)
Röntgenkiirgustaluk	Käelaud: max 1,38 nrv AL pingel 100 kVp, HVL 3,6 mm 1" polster (2,5 cm): max 0,42 nrv AL pingel 100 kVp, HVL 3,6 mm 2" polster (5 cm): max 0,57 nrv AL pingel 100 kVp, HVL 3,6 mm 3" polster (7,5 cm): max 0,68 nrv AL pingel 100 kVp, HVL 3,6 mm 4" polster (10 cm): max 0,79 nrv AL pingel 100 kVp, HVL 3,6 mm

# KÄYTTÖOPAS – YKSITTÄINEN HIILIKUITU-KÄSIVARSIALUSTA

## MALLIT

Vaihtomallin käsivarsialusta:

3385-01: 1" tyyny (2,5 cm)

3385-05: 2" tyyny (5 cm)

3385-07: 3" tyyny (7,5 cm)

3385-08: 4" tyyny (10 cm)

3385-04: 2" ja 4" tyynyt (5 cm ja 10 cm)

## OSAN TUNNISTE

Vaihtomallin käsivarsialusta:

4405-08: 1" tyyny (2,5 cm)

4407-08: 2" tyyny (5 cm)

4409-08: 3" tyyny (7,5 cm)

4408-08: 4" tyyny (10 cm)

## KÄYTTÖ

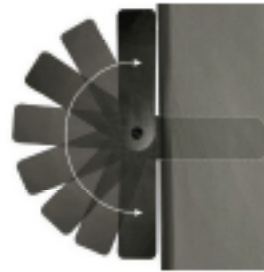
Tätä radiolucenttia kalvaa voidaan käyttää minkä tahansa II-tukipinnan kanssa, jossa kuvantamiseen käytetään ionisoivaa säteilyä (röntgensäteilyä). Tätä käsivarsialustaa voidaan käyttää kuvantamiseen missä tahansa ympäristössä, mukaan lukien yksityislääkäarin vastaanotto, sairaala ja kirurgia. Sitä voidaan käyttää tulemaan käsivarsia ja jalkoja.

*Huomio: Tämä kalva on kuvantamiskalva. Se ei ole kirurginen alusta.*

## OHJEET

Avaa käsivarsialusta, ja liuta perusosa potilaan ja pöydän pinnan alle. Sijoita potilas ja tukiosa sopivalla tavalla toimenpidettä varten. Potilaan paino pitää käsivarsialustan paikallaan.

Käännä tukiosa haluttuun asentoon. Tämä osa kiertyy erittäin 180°.



## ⚠️ HUOMIO

ÄLÄ ylitä 30 lbs. (13,6 kg) kuormaa tukiosassa. Voi aiheuttaa vammoja.

Irrottaaksesi käsivarsialustan, pyydä potilasta siirtämään rajiensa pois tukiosasta ja nostamaan vartaluaan hieman. Näin voit vetää ulos käsivarsialustan perusosan. Taita perus- ja tukiosat säilytykseksi varten.

## PUHDISTUS JA DESINFICIOINTI

Katso tuotteen mukana toimitettu suositellujen puhdistus- ja desinfiointiaineiden luettelo (MINIML008-EN), tai verkkosivustollamme [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) tuotelietojen kohdasta.

## TEKNISET TIEDOT

Mitat (koruus x paksuus) Vaihtomalli käsivarsialusta	Perusosa: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Tukiosa: 6" x 28" (15 cm x 58 cm)
Mitat (koruus x paksuus) Leveli käsivarsialusta	Perusosa: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Tukiosa: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm)
Maksimi raskuus	30 lbs. (13,6 kg)
Radiolucentti	Käsitteilytietoa: Esiallitte 1,30 mm AL @ 100 kVp, HVL 3,6 mm 1" tyyny (2,5 cm): Esiallitte 0,42 mm AL @ 100 kVp, HVL 3,6 mm 2" tyyny (5 cm): Esiallitte 0,57 mm AL @ 100 kVp, HVL 3,6 mm 3" tyyny (7,5 cm): Esiallitte 0,68 mm AL @ 100 kVp, HVL 3,6 mm 4" tyyny (10 cm): Esiallitte 0,79 mm AL @ 100 kVp, HVL 3,6 mm

# MANUEL D'UTILISATION – ACCOUDOIR EN FIBRE DE CARBONE SIMPLE

## MODÈLES

Accoudoir standard :

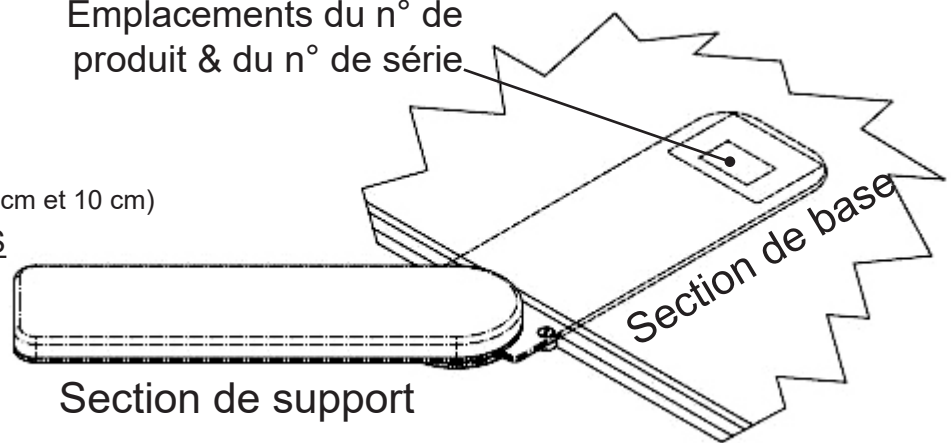
- 3395-01 : avec coussinet 1" (2,5 cm)
- 3395-05 : avec coussinet 2" (5 cm)
- 3395-07 : avec coussinet 3" (7,5 cm)
- 3395-06 : avec coussinet 4" (10 cm)
- 3395-04 : avec coussinets 2" et 4" (5 cm et 10 cm)

## IDENTIFICATION DES PIÈCES

Coussinets pour accoudoir standard :

- 4405-06 : coussinet 1" (2,5 cm)
- 4407-06 : coussinet 2" (5 cm)
- 4409-06 : coussinet 3" (7,5 cm)
- 4408-06 : coussinet 4" (10 cm)

Emplacements du n° de produit & du n° de série



## UTILISATION

Ce dispositif radio-transparent peut être utilisé avec toute surface d'appui plate utilisant un rayonnement ionisant (radiographie) à des fins d'imagerie. Cet accoudoir peut être utilisé pour des applications d'imagerie dans tout environnement, y compris les cabinets médicaux privés, hôpitaux et services de chirurgie. Il peut être utilisé pour offrir un appui aux bras et aux pieds.

*Remarque : Ce produit est une plate-forme d'imagerie. Ce n'est pas une plate-forme chirurgicale.*

## MODE D'EMPLOI

Dépliez l'accoudoir et faites glisser la **section de base** sous le patient et le plateau. Positionnez le patient et la **section de support** en fonction des besoins de la procédure. Le poids du patient maintiendra l'accoudoir en place.

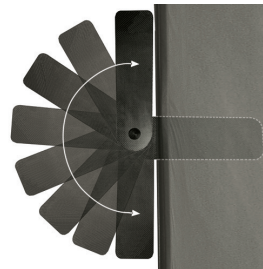
Faites tourner la **section de support** jusqu'à la position souhaitée. Cette section pivote jusqu'à 180°.



Décubitus ventral à 135°



Position couchée à 180°



## AVERTISSEMENT

NE PAS exercer une charge de plus de 30 livres (13,6 kg) sur la **section de support**. Des blessures peuvent survenir.

Pour retirer l'accoudoir, demandez au patient de dégager le bras de la **section de support** et de relever légèrement le corps. Cela vous permettra d'extraire la **section de base** de l'accoudoir. Repliez les **sections de base et de support** pour les ranger.

## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Consultez la liste des nettoyants et désinfectants recommandés (MMINML0008-EN) fournie avec le produit ou sur notre site Internet [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) sous les informations sur le produit.

## SPÉCIFICATIONS

Dimensions (largeur x longueur) Accoudoir standard	Section de base : 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Section de support : 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Capacité de charge maximale	30 livres (13,6 kg)
Radio-transparence	Accoudoir : 1,30 mm AL maximum @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Coussinet 1" (2,5 cm) : 0,42 mm AL maximum @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Coussinet 2" (5 cm) : 0,57 mm AL maximum @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Coussinet 3" (7,5 cm) : 0,68 mm AL maximum @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Coussinet 4" (10 cm) : 0,79 mm AL maximum @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm

# BENUTZERHANDBUCH - EINZEL-ARMLAGERUNG AUS CARBONFASER

## MODELLE

- Standard-Armlagerung
- 3395-01: mit 1"-Kissen (2,5 cm)
- 3395-05: mit 2"-Kissen (5 cm)
- 3395-07: mit 3"-Kissen (7,5 cm)
- 3395-06: mit 4"-Kissen (10 cm)
- 3395-04: mit 2"- und 4"-Kissen (5 cm & 10 cm)

## TEIL-KENNZEICHNUNG

- Standard-Armlagerungskissen
- 4405-06: 1"-Kissen (2,5 cm)
- 4407-06: 2"-Kissen (5 cm)
- 4409-06: 3"-Kissen (7,5 cm)
- 4408-06: 4"-Kissen (10 cm)

## VERWENDUNG

Dieses strahlendurchlässige Gerät kann mit jeder ebene Auflagefläche verwendet werden, wo ionisierende Strahlung (Röntgenstrahl) für die Bildgebung genutzt wird. Diese Armlagerung kann für die Bildgebung in jeder Umgebung genutzt werden, einschließlich Privatpraxis, Krankenhaus und Chirurgie. Sie kann verwendet werden, um Arme und Füße zu stützen.

*Hinweis: Dieses Produkt ist ein Bildgebungsplattform. Es ist keine chirurgische Plattform*

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Schwenken Sie die Armlagerung aus und schieben Sie den **Basisteil** unter den Patienten und die Tischplatte. Positionieren Sie den Patienten und das **Auflage**teil, um den Anforderungen des Verfahrens zu entsprechen. Das Gewicht des Patienten hält die Armlagerung an ihrem Platz.

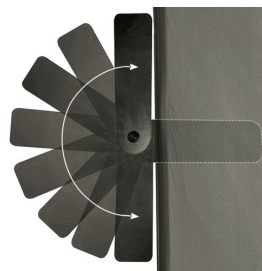
Drehen Sie das **Auflage**teil in die gewünschte Position. Dieses Teil dreht sich bis zu 180°.



Bauchlage bei 135°

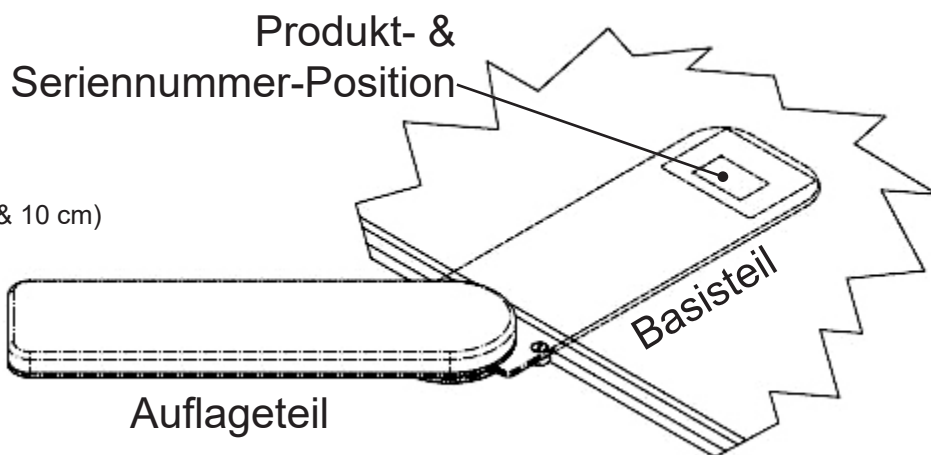


Rückenlage bei 180°



## VORSICHT

Belastung von 30 lbs. (13,6 kg) auf dem **Auflage**teil NICHT überschreiten Verletzungsgefahr.



## REINIGUNG UND DESINFEKTION

Beziehen Sie sich auf die Liste der empfohlenen Reinigungs- und Desinfektionsmittel (MMINML0008-EN), die dem Produkt beiliegt, oder auf unserer Website [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) unter Produktinformationen zu finden ist.

## SPEZIFIKATIONEN

Abmessungen (Breite x Länge) Standard-Armlagerung	Basisteil 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Auflage
Maximales Gesamtgewicht	30 lbs. (13,6 kg)
Strahlendurchlässigkeit	Armlagerung Maximal 1,30 mm Al @ 100 kVp. HVL von 3,6 mm 1"-Kissen (2,5 cm): Maximal 0,42 mm Al @ 100 kVp. HVL von 3,6 mm 2"-Kissen (5 cm): Maximal 0,57 mm Al @ 100 kVp. HVL von 3,6 mm 3"-Kissen (7,5 cm): Maximal 0,68 mm Al @ 100 kVp. HVL von 3,6 mm 4"-Kissen (10 cm): Maximal 0,79 mm Al @ 100 kVp. HVL von 3,6 mm

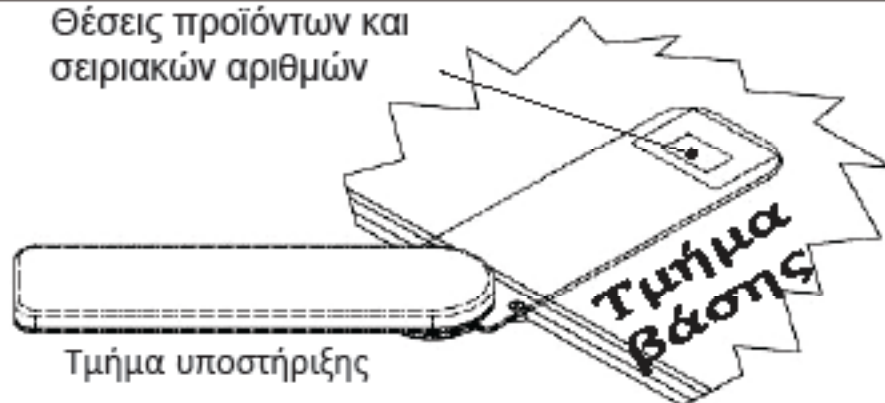
# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - ΜΟΝΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΒΡΑΧΙΟΝΑ ΑΠΟ ΑΝΘΡΑΚΟΝΗΜΑΤΑ

## ΜΟΝΤΕΛΑ

Τυπική επιφάνεια βραχίονα:

- 3305-01: με μαξιλάρια 1" (2,5 cm)
- 3305-05: με μαξιλάρια 2" (5 cm)
- 3305-07: με μαξιλάρια 3" (7,5 cm)
- 3305-08: με μαξιλάρια 4" (10 cm)
- 3305-04: με μαξιλάρια 2" και 4" (5 cm και 10 cm)

Θέσεις προϊόντων και  
σειριακών αριθμών



## ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Τυποποιημένα μαξιλάρια επιφάνειας  
βραχίονα:

- 4405-06: μαξιλάρια 1" (2,5 cm)
- 4407-08: μαξιλάρια 2" (5 cm)
- 4409-08: μαξιλάρια 3" (7,5 cm)
- 4408-08: μαξιλάρια 4" (10 cm)

## ΧΡΗΣΗ

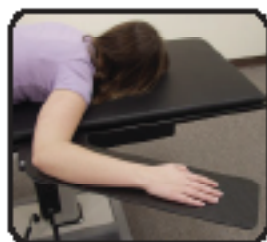
Αυτή η ασπασοθεραπευτική συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με οποιοδήποτε επιφάνεια στήριξης ή όπου χρησιμοποιείται κλιζοεικό ασπασοβελία (ακτίνες X) για απεικόνιση. Αυτή η επιφάνεια βραχίονα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απεικόνιση σε οποιοδήποτε περιβάλλον, όπως ιδιωτικό επείσο, νοσοκομείο και χειρουργείο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη στήριξη των βραχιόνων και των ποδιών.

*Σημείωση: Αυτό το προϊόν είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένο. Δεν είναι χειρουργικό εξάρτημα.*

## ΟΔΗΓΙΕΣ

Ξεδιπλώστε την επιφάνεια βραχίονα και στήριξη το Τμήμα βάσης κάτω από τον ασθενή και την επιφάνεια του τραπέζιού. Τοποθετήστε τον ασθενή και το Τμήμα στήριξης ανάλογα με τις ανάγκες της διαδικασίας. Το βάρος του ασθενούς θα συγκρατηθεί από την επιφάνεια βραχίονα στη βάση της.

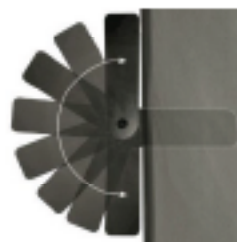
Περιστρέψτε το Τμήμα στήριξης στην επιθυμητή θέση. Αυτό το τμήμα περιστρέφεται έως και 180°.



Πρώτη θέση στις 135°



Ύψια θέση στις 180°



### ΠΡΟΣΟΧΗ

ΜΗΝ ξεπερνάτε τις 30 lbs. (13,6 kg) φορτίου στο Τμήμα στήριξης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Για να ασφαλίσετε την επιφάνεια βραχίονα, ζητήστε από τον ασθενή να απομακρύνει το άκρο του από το Τμήμα στήριξης και να ασφαλίσει ελαφρά το σώμα του. Αυτό θα σας επιτρέψει να τραβήξετε το Τμήμα βάσης της επιφάνειας βραχίονα. Διατάξτε το Τμήμα βάσης και υποστήριξης για αποθήκευση.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Ασφαλίστε στον κατάλογο συσκευασμένων καθαριστικών και απολυμαντικών (MMI000L0008-EN) που συνοδεύει το προϊόν ή στην ιστοσελίδα μας [www.salmonkmedical.com](http://www.salmonkmedical.com) στις πληροφορίες προϊόντος.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Διαστάσεις (Πλάτος x Μήκος) Τυπική επιφάνεια βραχίονα	Τμήμα βάσης: 7,5" x 26" (19 cm x 61 cm) Τμήμα στήριξης: 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Διαστάσεις (Πλάτος x Μήκος) Πλατιά επιφάνεια βραχίονα	Τμήμα βάσης: 7,5" x 26" (19 cm x 61 cm) Τμήμα στήριξης: 7,5" x 26" (19 cm x 61 cm)
Μέγιστη αναρριχητή τιμή βάρους	30 lbs. (13,6 kg)
Αναρριχητές	Επιφάνεια βραχίονα: Μέγιστο 1,30 mm AL @ 100 N/μ. HWL 3,6 mm Μαξιλάρια 1" (2,5 cm): Μέγιστο 0,42 mm AL @ 100 N/μ. HWL 3,6 mm Μαξιλάρια 2" (5 cm): Μέγιστο 0,57 mm AL @ 100 N/μ. HWL 3,6 mm Μαξιλάρια 3" (7,5 cm): Μέγιστο 0,68 mm AL @ 100 N/μ. HWL 3,6 mm Μαξιλάρια 4" (10 cm): Μέγιστο 0,79 mm AL @ 100 N/μ. HWL 3,6 mm

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – EGYRÉTEGŰ, SZÉNSZÁLAS KARTÁMASZ

## MODELLEK

### NORMÁL KARTÁMASZ:

3395-01: 1"-ES LAPPAL (2,5 CM)

3395-05: 2"-ES LAPPAL (5 CM)

3395-07: 3"-ES LAPPAL (7,5 CM)

3395-06: 4"-ES LAPPAL (10 CM)

3395-04: 2"-ES ÉS 4"-ES LAPPAL (5 CM ÉS 10 CM)

## KIEGÉSZÍTŐK MEGJELÖLÉSE

### NORMÁL LAPOK KARTÁMASZHOZ:

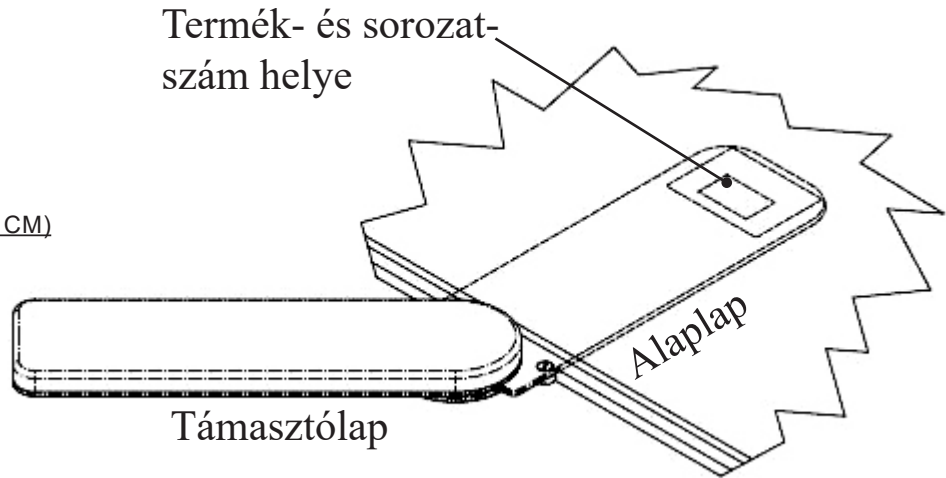
4405-06: 1"-ES LAP (2,5 CM)

4407-06: 2"-ES LAP (5 CM)

4409-06: 3"-ES LAP (7,5 CM)

4408-06: 4"-ES LAP (10 CM)

Termék- és sorozat-  
szám helye



## HASZNÁLAT

Ez a röntgensugárzást áteresztő eszköz bármilyen sík tartófelülettel használható, ahol a képalkotáshoz ionizáló sugárzást (röntgen) használnak. A kartámasz bármilyen környezetben használható képalkotáshoz, beleértve magánrendelőket, kórházakat és műtőket. Kar és láb megtámasztására is használható.

*Megjegyzés: A termék képalkotáshoz szolgáló felület, nem műtéti felület.*

## ÚTMUTATÓ

Hajtsa ki a kartámaszt, és csúsztassa az alaplapot a beteg és az asztal alá. Helyezze a beteget és a támasztólapot az eljárásnak megfelelő pozícióba. A beteg súlya megtartja a kartámaszt.

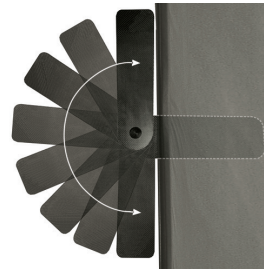
Forgassa a támasztólapot a kívánt helyzetbe. A lap 180°-ban forgatható.



135°-os helyzet hason fekve



180°-os helyzet háton fekve



## ⚠ FIGYELEM!

A támasztólap terhelése NEM haladhatja meg a 13,6 kg-os súlyt, mivel ez sérüléshez vezethet.

A kartámasz eltávolításához kérje meg a beteget, hogy vegye le a végtagját a támasztólapról, és kissé emelje meg a testét. Ez lehetővé teszi, hogy kihúzza a kartámasz alaplapját. Tárolás előtt hajtsa be az alaplapot és a támasztólapot.

## TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Olvassa el az Ajánlott tisztítószeres és fertőtlenítőszeres listáját (MMINML0008-EN), amelyet a termékhez mellékelt útmutatóban vagy a [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) weboldalon, a termékinformációk között talál.

## TERMÉKJELLEMZŐK

Méret (szélesség x hosszúság) Normál kartámasz	Alaplap: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Támasztólap: 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Maximális terhelhetőség	30 font (13,6 kg)
Röntgensugár-áteresztés	Kartámasz: maximum 1,30 mm AL 100 kVp esetén. HVL: 3,6 mm 1"-es lap (2,5 cm): maximum 0,42 mm AL 100 kVp esetén. HVL: 3,6 mm 2"-es lap (5 cm): maximum 0,57 mm AL 100 kVp esetén. HVL: 3,6 mm 3"-es lap (7,5 cm): maximum 0,68 mm AL 100 kVp esetén. HVL: 3,6 mm 4"-es lap (10 cm): maximum 0,79 mm AL 100 kVp esetén. HVL: 3,6 mm

# MANUALE UTENTE - POGGIABRACCIO SINGOLO IN FIBRA DI CARBONIO

## MODELLI

Poggiabraccio standard:

- 3395-01: con cuscinetto da 1" (2,5 cm)
- 3395-05: con cuscinetto da 2" (5 cm)
- 3395-07: con cuscinetto da 3" (7,5 cm)
- 3395-06: con cuscinetto da 4" (10 cm)
- 3395-04: con cuscinetti da 2" e 4" (5 cm e 10 cm)

## IDENTIFICAZIONE PEZZO

Cuscinetti poggiabraccio standard:

- 4405-06: cuscinetto da 1" (2,5 cm)
- 4407-06: cuscinetto da 2" (5 cm)
- 4409-06: cuscinetto da 3" (7,5 cm)
- 4408-06: cuscinetto da 4" (10 cm)

## UTILIZZO

Questo dispositivo radioluciente può essere utilizzato con qualunque superficie di supporto piatta in cui si utilizzano radiazioni ionizzanti (raggi X) per imaging. Questo poggiabraccio può essere utilizzato per tecniche di imaging in qualsiasi ambiente, compresi studi privati, ospedali e sale operatorie. Può essere utilizzato come supporto di braccia e piedi.

*Nota: Questo prodotto è una piattaforma per imaging. Non è una piattaforma per chirurgia.*

## ISTRUZIONI

Distendere il poggiabraccio e far scorrere la **sezione di base** sotto il paziente e il top del tavolo. Posizionare il paziente e la **sezione di supporto** secondo le esigenze della procedura. Il peso del paziente terrà fermo il poggiabraccio.

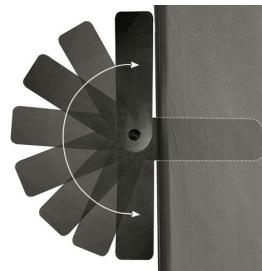
Ruotare la sezione di supporto nella posizione scelta. Questa sezione ruota fino a 180°.



Posizione prona a 135°



Posizione supina a 180°



### ⚠ ATTENZIONE

NON superare 30 lb. (13,6 kg) di carico sulla **sezione di supporto**. Potrebbero derivarne lesioni.

Per rimuovere il poggiabraccio chiedere al paziente di togliere l'arto dalla **sezione di supporto** e di sollevare leggermente il corpo. Questo consente di estrarre la **sezione di base** del poggiabraccio. Ripiegare la **sezione di base e quella di supporto** per conservare.

## PULIZIA E DISINFEZIONE

Fare riferimento alla lista di detergenti/disinfettanti raccomandati (MMINML0008-EN) in dotazione con il prodotto o disponibile sul nostro sito web [www.oakworksmmed.com](http://www.oakworksmmed.com) nelle informazioni sui prodotti.

## SPECIFICHE

Dimensioni (larghezza x lunghezza) Poggiabraccio standard	Sezione di base: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Sezione di supporto: 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Peso massimo	30 libbre (13,6 kg)
Radiolucenza	Poggiabraccio: Massimo 1,30 mm AL @ 100 kVp. HVL di 3,6 mm Cuscinetto da 1" (2,5 cm): Massimo 0,42 mm AL @ 100 kVp. HVL di 3,6 mm Cuscinetto da 2" (5 cm): Massimo 0,57 mm AL @ 100 kVp. HVL di 3,6 mm Cuscinetto da 3" (7,5 cm): Massimo 0,68 mm AL @ 100 kVp. HVL di 3,6 mm Cuscinetto da 4" (10 cm): Massimo 0,79 mm AL @ 100 kVp. HVL di 3,6 mm

# 使用説明書- 単炭素繊維アームボード

## 型式

標準アームボード:

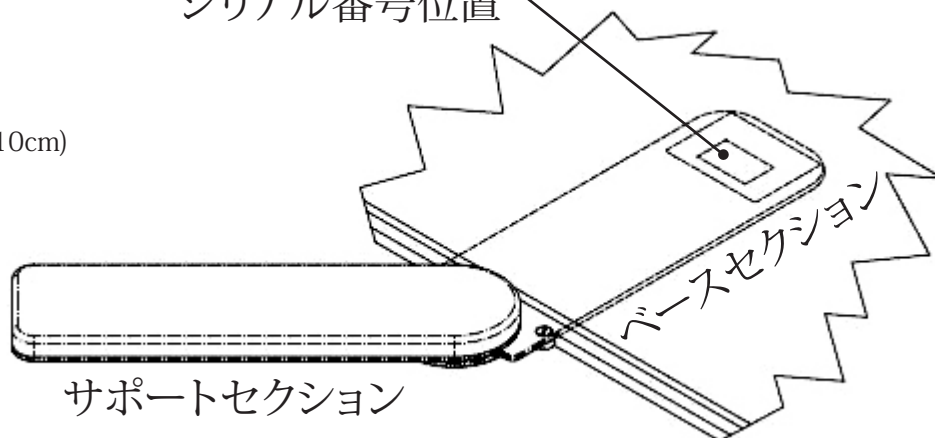
- 3395-01: 1" パッド付き (2.5cm)
- 3395-05: 2" パッド付き (5cm)
- 3395-07: 3" パッド付き (7.5cm)
- 3395-06: 4" パッド付き (10cm)
- 3395-04: 2" & 4" パッド付き (5cm & 10cm)

## パーツ識別

標準アームボードパッド:

- 4405-06: 1" パッド (2.5cm)
- 4407-06: 2" パッド (5cm)
- 4409-06: 3" パッド (7.5cm)
- 4408-06: 4" パッド (10cm)

## 製品および シリアル番号位置



## 使用について

本放射線透過性装置は、画像検査のために電離放射線 (x線) が使用される平らなサポート表面上で使用することができます。このアームボードは、開業医、病院および手術を含むあらゆる環境における画像検査のために使用することができます。腕や足のサポートに使用できます。

注記: 本製品は、画像検査用プラットフォームです。手術用プラットフォームではありません

## 使用方法

アームボードを広げて、ベースセクションを患者とテーブルトップの下に滑り込ませます。処置のニーズに応じて、患者とサポートセクションの位置を決めます。アームボードは、患者の体重によって固定されます。

サポートセクションを望みの位置まで回転させます。この部分は、最大180°まで回転します。

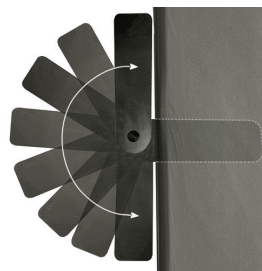


135°での腹臥位



180°での仰臥位

アームボードを取り除くには、患者にサポートセクションから手または足を動かし、体を少し持ち上げてもらいます。こうすることにより、アームボードのベースセクションを引き出すことができます。しまうときは、ベースセクションとサポートセクションを折り畳みます。



## 警告

サポートセクション上の荷重は、30ポンド(13.6 kg)を超えないでください。怪我をする危険があります。

## クリーニングと消毒

製品に添付された、または当社ウェブサイトWWW.OAKWORKSMED.COM(製品情報セクション)のクリーナーおよび消毒剤リスト(MMINMLO008-EN)をご参照ください。

## 仕様

寸法(幅×長さ) 標準アームボード	ベースセクション: 7.5" x 24" (19cm x 61cm) サポートセクション: 6" x 23" (15cm x 58cm)
最大重量定格	30ポンド (13.6 kg)
放射線透過性	アームボード: 最大1.30mm AL @ 100 kVp. HVL: 3.6mm 1" パッド (2.5cm): 最大0.42mm AL @ 100 kVp. HVL: 3.6mm 2" パッド (5cm): 最大0.57mm AL @ 100 kVp. HVL: 3.6mm 3" パッド (7.5cm): 最大0.68mm AL @ 100 kVp. HVL: 3.6mm 4" パッド (10cm): 最大0.79mm AL @ 100 kVp. HVL: 3.6mm

# LIETOŠANAS INSTRUKCIJA – OGLEKĻA ŠĶIEDRAS ROKAS PALIKTNIS

## MODELI

Standarta rokas paliktnis:

3385-01: ar 1" polsteri (2,5 cm)

3385-05: ar 2" polsteri (5 cm)

3385-07: ar 3" polsteri (7,5 cm)

3385-08: ar 4" polsteri (10 cm)

3385-04: ar 2" un 4" polsteri (5 cm un 10 cm)

## DETALU IDENTIFIKĀCIJA

Standarta rokas paliktna polsteri:

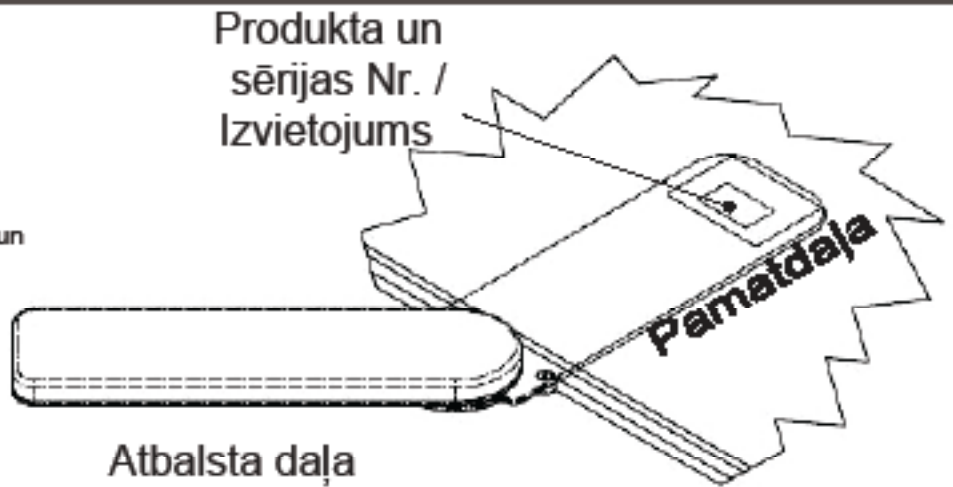
4405-08: 1" polsteris (2,5 cm)

4407-08: 2" polsteris (5 cm)

4409-08: 3" polsteris (7,5 cm)

4408-08: 4" polsteris (10 cm)

Produkta un  
sērijas Nr. /  
Izvietojums



## LIETOŠANA

Šo rentģenstarojumu caurlaidīgo ierīču var izmantot kombinācijā ar jebkuru plakaru atbalsta virsmu procedūrām, kur atbēlveidošanai izmanto jonizējošo starojumu (rentģenstaru). Šo rokas paliktni var izmantot atbēlveidošanas procedūrām jebkurā vidē, tostarp privātajā praksē, slimnīcā un ķirurģiskajā kabinetā. To var izmantot roku un kāju atbalstam.

Piezīme: Šis produkts ir atbēlveidošanas paliktnis. Tā nav plāksne (ķirurģiskā plāksne).

## NORĀDĪJUMI

Atkociet rokas paliktni un pabīdiel pamatdaļu zem pacienta un galda virsmas. Novietoiet pacientu un atbalsta daļu procedūras vajadzībām atbilstošā pozīcijā. Pacienta svars notur rokas paliktni nepieciešamajā pozīcijā.

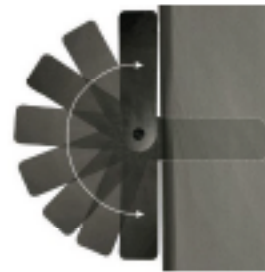
Pagrieziet atbalsta daļu vēlamajā pozīcijā. Šīs daļas rotācijas leņķis ir līdz 180°.



Gūļus pozīcija uz vēdera 135°



Gūļus pozīcija uz muguras 180°



## ⚠ UZMANĪBU

NEPĀRSNIEGT 30 lbs.  
(13,6 kg) slodzi uz  
atbalsta daļu. Pastāv risks  
izraisīt traumas!

Lai noņemtu rokas paliktni, lūdziet pacientam noņemt ekstremitāti no atbalsta daļes un nebaudz piepaccel ķermeni. Tādējādi varēsiet izvilkt pamatdaļu no rokas paliktna. Salūdieļ pamatdaļu un atbalsta daļes uzglabāšanai.

## TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Skatiet ieteicamo tīrīšanas līdzekļu un dezinfekcijas līdzekļu sarakstu (MMNML0008-EN), kas iekļauts produkta komplektācijā vai pieejams mūsu tīmekļa vietnē [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) produkta informācijas sadaļā.

## SPECIFIKĀCIJAS

Izraji (gūļums un gūļums) (standarta rokas paliktnis)	Parastā daļa: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Atbalsta daļa: 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Izraji (gūļums un gūļums) Plata rokas paliktnis	Parastā daļa: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm)
Maximālā svara ietilpība	30 lbs (13,6 kg)
Reģenerācijas caurklāvis	Rokas paliktnis: standarta izraji 1,30 mm AL, plē 100 kVp, HVL – 3,6 mm 1" paliktnis (2,5 cm): standarta 0,42 mm AL, plē 100 kVp, HVL – 3,6 mm 2" paliktnis (5 cm): standarta 0,57 mm AL, plē 100 kVp, HVL – 3,6 mm 3" paliktnis (7,5 cm): standarta 0,68 mm AL, plē 100 kVp, HVL – 3,6 mm 4" paliktnis (10 cm): standarta 0,79 mm AL, plē 100 kVp, HVL – 3,6 mm

# NAUDOJIMO INSTRUKCIJA – ANGLIES VIENPLUOŠČIO RANKŲ ATRAMA

## MODELIAI

Standartinė rankų atrama:

- 3305-01: su 1 col. pagalvėle (2,5 cm)
- 3305-05: su 2 col. pagalvėle (5 cm)
- 3305-07: su 3 col. pagalvėle (7,5 cm)
- 3305-08: su 4 col. pagalvėle (10 cm)
- 3305-04: su 2 ir 4 col. pagalvėmis (5 ir 10 cm)

## DALIŲ IDENTIFIKAVIMAS

Standartinės rankų atramos

- pagalvėlis: 4405-01: 1 col. pagalvėle (2,5 cm)
- 4407-01: 2 col. pagalvėle (5 cm)
- 4409-01: 3 col. pagalvėle (7,5 cm)
- 4408-01: 4 col. pagalvėle (10 cm)

## NAUDOJIMAS

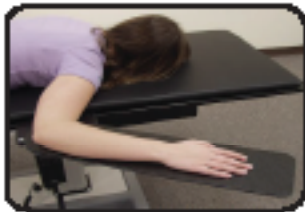
Ši radiolizacinį prietaisą galima naudoti su bet kokių plotėščių atraminio paviršiumi, kuriame vaizdavimui naudojama jonizuojanti spinduliuotė (rentgeno spinduliai). Ši rankų atrama gali būti naudojama vaizdavimui bet kurioje aplinkoje, įskaitant privačią praktiką, ligonines ir chirurgiją. Galima naudoti rankoms ir kojųms atremti.

*Pasirūpinkite, kad prietaisas yra tinkamas jūsų naudojimui. Tai nėra chirurginė platforma.*

## INSTRUKCIJA

Išskleiskite rankų atramą ir stumkite bazinę dalį po pacientu ir stalviršiu. Paguldykite pacientą ir padėkite atraminę dalį pagal procedūros reikalavimus. Rankų atrama išlėis vietoje dėl paciento svorio.

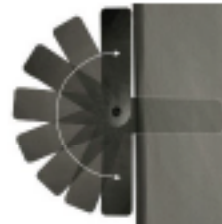
Pasukite atramos dalį į norimą padėtį. Ši dalis sukasi iki 180°.



Gulimoje padėtyje 135°



Gulint ant nugaros 180°



**ATSARGIAI**

**NEVIRŠYKITE 30 sv. (13,6 kg) atraminės dalies apimtoms.** Priešingu atveju tai gali sukelti sužalojimą.

Norėdami nuimti rankų atramą, paprašykite paciento palaukti galinę nuo atramos dalies ir šiek tiek pakelti kūną. Tada galėsite ištraukti rankų atramos bazinę dalį. Norėdami padėti prietaisą saugoti, sulenkite bazinę ir atramos dalis.

## VALYMAS IR DEZINFEKCIJA

Žr. Rekomenduojamą valiklių ir dezinfekavimo priemonių sąrašą (MMINML0008-EN), pateiktą kartu su prietaisu, arba mūsų svetainės [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) skiltį, kurioje pateikta informacija apie prietaisą.

## SPECIFIKACIJOS

Matavimai: (plotis x ilgis) Standartinė rankų atrama	Bazinė dalis: 7,5 x 24 col. (19 x 61 cm) / Atraminė dalis: 6 x 23 col. (15 x 58 cm)
Matavimai: (plotis x ilgis) Plati rankų atrama	Bazinė dalis: 7,5 x 24 col. (19 x 61 cm) / Atraminė dalis: 7,5 x 24 col. (19 x 61 cm)
Matavimai: svoris / yverlinio dydis	30 sv. (13,6 kg)
Reikalavimai	Rankų atramos: Ne daugiau kaip 1,39 mm AL, esant 100 kVp. HVL 3,6 mm 1 col. pagalvėle (2,5 cm): Ne daugiau kaip 0,42 mm AL, esant 100 kVp. 3,6 mm 2 col. pagalvėle (5 cm) HVL: Ne daugiau kaip 0,57 mm AL, esant 100 kVp. 3,6 mm 3 col. pagalvėle (7,5 cm) HVL: Ne daugiau kaip 0,68 mm AL, esant 100 kVp. 3,6 mm 4 col. pagalvėle (10 cm) HVL: Ne daugiau kaip 0,79 mm AL, esant 100 kVp. HVL 3,6 mm

## MODELLEN

Standaard armsteun:

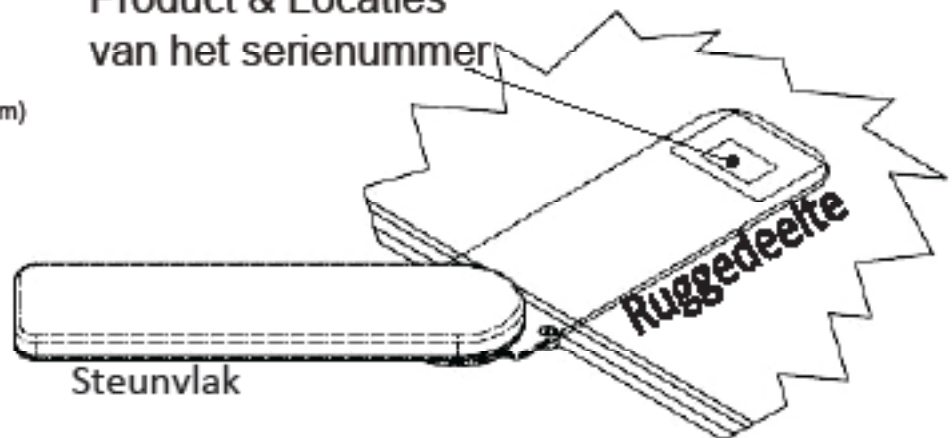
- 3305-D1: met 1" lussen (2,5 cm)
- 3305-D5: met 2" lussen (5 cm)
- 3305-D7: met 3" lussen (7,5 cm)
- 3305-D8: met 4" lussen (10cm)
- 3305-D4: met 2" & 4" lussen (5 cm & 10 cm)

## IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN

Standaard armsteunlussen:

- 4405-D8: 1" lussen (2,5 cm)
- 4407-D8: 2" lussen (5 cm)
- 4409-D8: 3" lussen (7,5cm)
- 4408-D8: 4" lussen (10cm)

Product & Locaties van het serienummer



## GEBRUIK

Dit radio-lucent toestel kan gebruikt worden met elke vlak steunvlak waar ioniserende straling (röntgenstralen) worden gebruikt voor beeldvorming. De armsteun kan worden gebruikt voor beeldvorming in elke omgeving, waaronder een privépraktijk, ziekenhuis & operatiekamer. Het kan gebruikt worden om armen en voeten te ondersteunen.

*Opmerking: Dit product is geen beeldvormingsplatform. Het is geen chirurgisch platform.*

## GEBRUIKSAANWIJZING:

Open de armsteun en schuif het ruggedeelte onder de patiënt en het tafelblad. Plaats de patiënt en het steunvlak volgens de behoeften van de procedure. Het gewicht van de patiënt houdt de armsteun op zijn plaats.

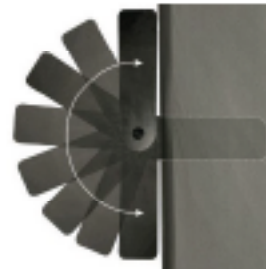
Draai het steunvlak naar de gewenste positie. Dit deel roteert tot 180°.



Buikligging aan 135°



Rugligging aan 180°



**⚠ LET OP**

PLAATS NIET MEER dan 30 lbs. (13,6 kg) belasting op het steunvlak. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

Om de armsteun te verwijderen, vraagt u de patiënt om zijn of haar ledemaat van het steunvlak te verwijderen en hun lichaam licht op te tillen. Hierdoor kunt u het steunvlak uit het ruggedeelte trekken van de armsteun. Klap de rug- en steungedeeltes dicht om weg te bergen.

## REINIGEN EN DESINFECTEREN

Raadpleeg de Aanbevolen Lijst met reinigings- en desinfectiemiddelen (MMINML0008-EN) die geleverd werd met de tabel op onze website [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) onder productinformatie.

## SPECIFICATIES

Afmetingen (breedte x lengte) standaard-armsteun	Ruggedeelte: 7,8" x 24" (19 cm x 61 cm) steunvlak: 6" x 24" (15 cm x 61 cm)
Afmetingen (breedte x lengte) breedte van de armsteun	Ruggedeelte: 7,8" x 24" (19 cm x 61 cm) steunvlak: 7,8" x 24" (19 cm x 61 cm)
Maximaal gewicht	30 lbs. (13,6 kg)
Verdikkingen	Armsteun: standaard 1,50 mm AL @ 100 Rr/p. HVL van 3,0 mm 1" lussen (2,5 cm): standaard 42 mm AL @ 100 Rr/p. HVL van 3,5 mm 2" lussen (5 cm): standaard 67 mm AL @ 100 Rr/p. HVL van 3,0 mm 3" lussen (7,5 cm): standaard 86 mm AL @ 100 Rr/p. HVL van 3,0 mm 4" lussen (10 cm): standaard 70 mm AL @ 100 Rr/p. HVL van 3,5

# BRUKERHÅNDBOK – ARMBRETT I KARBONFIBER

## MODELLER

### Standard armbrett:

- 3395-01: med 1" pute (2,5 cm)
- 3395-05: med 2" pute (5 cm)
- 3395-07: med 3" pute (7,5 cm)
- 3395-08: med 4" pute (10 cm)
- 3395-04: med 2" og 4" puter (5 cm og 10 cm)

## IDENTIFIKASJON AV DEL

### Standard armbrett med pute:

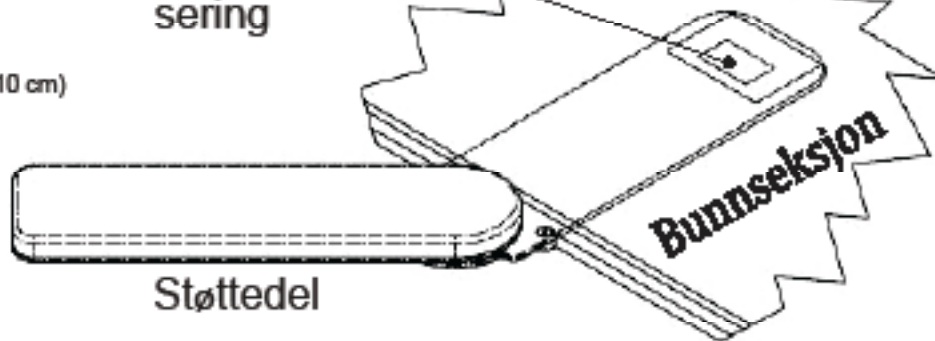
- 4405-08: 1" pute (2,5 cm)
- 4407-08: 2" pute (5 cm)
- 4409-08: 3" pute (7,5 cm)
- 4408-08: 4" pute (10 cm)

## BRUK

Denne nøytrale enheten kan brukes med hvilken som helst størrelsesoverflate der ioniserende stråling (røntgen) brukes til avbildning. Dette armbrettet kan brukes til avbildning i enhver miljø, inkludert privat praksis, sykehus og kirurgi. Det kan brukes til å støtte armer og føtter.

*Merke: Dette produktet er en plattform for bildeteknisk. Det er ikke en kirurgisk plattform.*

Produkt- og  
serienummerplase  
sering



Støttedel

Bunnseksjon

## ANVISNINGER

Brett ut armbrettet og styr baseseksjonen under pasienten og bordplaten. Plasser pasienten og støttedelen for å passe med behovene til prosedyren. Vekten av pasienten vil holde armbrettet på plass.

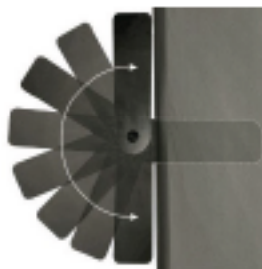
Roler støttedelen til ønsket posisjon. Denne delen roterer opp til 180°.



Mageleie 135°



Ryggleie 180°



## ⚠ FORSIKTIG

IKKE overskrid 30 lbs (13,6 kg) med last på støttedelen. Det kan oppstå skade.

For å fjernere armbrettet, be pasienten om å flytte lemmet bort fra støttedelen og løfte kroppen litt. Dette gjør at du kan trekke ut baseseksjonen av armbrettet. Fold sammen base- og støttedelene for lagring.

## RENGJØRING og DESINFEKSJON

Se listen over anbefalte rengjøringsmidler og desinfeksjonsmidler (MINIML0008-EN) som fulgte med produktet, eller på vårt nettsted [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) under produktinformasjon.

## SPESIFIKASJONER

Mål (bredde x lengde): Standard armbrett	Basisekt: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Øktsekt: 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Mål (bredde x lengde): Brett armbrett	Basisekt: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Øktsekt: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm)
Maksimal vekt	30 lbs (13,6 kg)
Røntgenegenskaper	Armbrett: Maksimalt 1,30 mm AL @ 100 kVp. HVL på 3,6 mm 1" pute (2,5 cm): Maksimalt 0,42 mm AL @ 100 kVp. HVL på 3,6 mm 2" pute (5 cm): Maksimalt 0,57 mm AL @ 100 kVp. HVL på 3,6 mm 3" pute (7,5 cm): Maksimalt 0,68 mm AL @ 100 kVp. HVL på 3,6 mm 4" pute (10 cm): Maksimalt 0,79 mm AL @ 100 kVp. HVL på 3,6 mm

# MANUAL DO UTILIZADOR - APOIO PARA BRAÇO EM FIBRA DE CARBONO

## MODELOS

Apoio para braço padrão:

- 3395-01: com almofada de 1" (2,5 cm)
- 3395-05: com almofada de 2" (5 cm)
- 3395-07: com almofada de 3" (7,5 cm)
- 3395-06: com almofada de 4" (10 cm)
- 3395-04: com almofadas de 2" e 4" (5 cm e 10 cm, respetivamente)

## IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

Almofadas de apoio para braço padrão:

- 4405-06: almofada de 1" (2,5 cm)
- 4407-06: almofada de 2" (5 cm)
- 4409-06: almofada de 3" (7,5 cm)
- 4408-06: almofada de 4" (10 cm)

## UTILIZAÇÃO

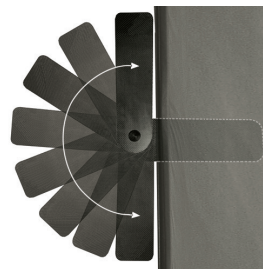
Este dispositivo radiotransparente pode ser utilizado com qualquer superfície de suporte plana onde a radiação ionizante (Raio-X) é utilizada para geração de imagens. Este apoio para braço pode ser utilizado para geração de imagens em qualquer ambiente, incluindo consultório particular, hospital e cirurgia. Pode ser utilizado para apoiar os braços e os pés.

*Observação: Este produto é uma plataforma para geração de imagens. Não é uma plataforma cirúrgica.*

## ORIENTAÇÕES

Desdobrar o Apoio para Braço e deslizar a **Secção da Base** por baixo do doente e da mesa. Posicionar o doente e a **Secção de Suporte** de modo a atender às necessidades do procedimento. O peso do doente irá manter o Apoio para Braço devidamente posicionado.

Rodar a **Secção de Suporte** para a posição desejada. Esta secção pode rodar até 180°.



### ⚠ CUIDADO

NÃO exceder 30 lbs. (13,6 kg) de carga sobre a **Secção de Suporte**. Podem ocorrer ferimentos.

Posição de pronação a 135°      Posição de supinação a 180°

Para remover o Apoio para Braço, pedir ao doente para mover o membro para fora dos limites da **Secção de Suporte** e levantar levemente o seu corpo. Isto permitirá puxar para fora a **Secção da Base** do Apoio para Braço. Dobrar (recolher) as **Secções da Base e de Suporte** para fins de armazenamento.

## LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Consulte a lista de limpadores e desinfetantes recomendados (MMINML0008-EN) que acompanha o produto ou em nosso site, [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com), em "Product Information" (Informações de produtos).

## ESPECIFICAÇÕES

Dimensões (Largura x Comprimento) Apoio para braço padrão	Secção da Base: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Secção de Suporte: 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Classificação de Peso Máximo	30 lbs. (13,6 kg)
Radiotransparência	Apoio para braço: Máximo de 1,30 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Almofada de 1" (2,5 cm): Máximo de 0,42 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Almofada de 2" (5 cm): Máximo de 0,57 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Almofada de 3" (7,5 cm): Máximo de 0,68 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Almofada de 4" (10 cm): Máximo de 0,79 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm

# INSTRUKCJA OBSŁUGI – POJEDYNCZA PODPÓRKA PROMIENIOWA RAMIENIA, WYKONANA Z WŁÓKNA WĘGLOWEGO

## MODELE

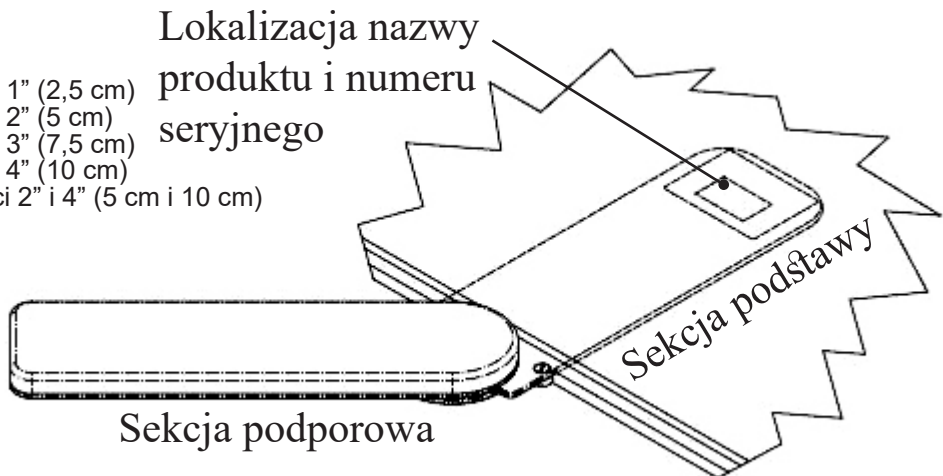
Standardowa podpórka ramienia:

- 3395-01: z podkładem elastycznym o grubości 1" (2,5 cm)
- 3395-05: z podkładem elastycznym o grubości 2" (5 cm)
- 3395-07: z podkładem elastycznym o grubości 3" (7,5 cm)
- 3395-06: z podkładem elastycznym o grubości 4" (10 cm)
- 3395-04: z podkładami elastycznymi o grubości 2" i 4" (5 cm i 10 cm)

## IDENTYFIKACJA ELEMENTÓW

Podkłady elastyczne standardowej podpórki ramienia:

- 4405-06: podkład elastyczny o grubości 1" (2,5 cm)
- 4407-06: podkład elastyczny o grubości 2" (5 cm)
- 4409-06: podkład elastyczny o grubości 3" (7,5 cm)
- 4408-06: podkład elastyczny o grubości 4" (10 cm)



## SPOSÓB WYKORZYSTANIA

To przepuszczające promieniowanie rtg urządzenie może być stosowane wraz z dowolną powierzchnią podporową, gdzie do obrazowania wykorzystywane jest promieniowanie jonizujące (rtg). Ta podpórka ramienia może być wykorzystywana do obrazowania w każdym środowisku, włącznie z prywatnymi praktykami lekarskimi, szpitalami oraz przychodniami chirurgicznymi. Podpórka ta może być wykorzystywana zarówno do podpierania ramion, jak i stóp.

*Uwaga: Produkt niniejszy stanowi platformę do obrazowania. To nie jest platforma chirurgiczna*

## WSKAZÓWKI

Rozłożyć podpórkę ramienia, a **sekcję podstawy** wsunąć pomiędzy pacjenta, a blat stołu. Wypozytionować pacjenta oraz **sekcję podporową** w taki sposób, aby to odpowiadało potrzebom procedury. Masa pacjenta przytrzyma podpórkę ręki we właściwym ustawieniu.

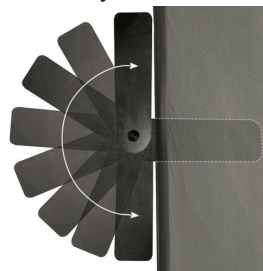
Następnie obrócić **sekcję podporową** w żądaną pozycję. Ta sekcja może być obracana o kąt do 180°.



Pozycja z ułożeniem na brzuchu.  
Podpórka ustawiona pod kątem 135°



Pozycja z ułożeniem na wznak.  
Podpórka ustawiona pod kątem 180°



## ! OSTROŻNIE

NIE PRZEKRACZAĆ 30 funtów (13,6 kg) dopuszczalne obciążenie **sekcji podporowej**. Może dojść do zranienia.

Aby wyjąć podpórkę ramienia, należy poprosić pacjenta, aby zdjął kończynę z **sekcji podporowej** i lekko uniośł ciało. To pozwoli wyciągnąć **sekcję podstawy** podpórki ramienia. Na koniec należy złożyć **podstawę i sekcję podporową** w celu złożenia na przechowanie.

## CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Należy odnieść się do listy zalecanych środków czyszczących i dezynfekujących (MMINML0008-EN), którą dołączono do produktu lub zawartej na naszej stronie internetowej [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com), w sekcji informacji o produkcie.

## SPECYFIKACJE

Rozmiary (szerokość x długość) Standardowa podpórka ramienia	Sekcja podstawy: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Sekcja podporowa: 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Maksymalne obciążenie dopuszczalne	30 funtów (13,6 kg)
Częściowa przepuszczalność dla promieni rtg	Podpórka promieniowa ramienia: Maksymalnie 1,30 mm AL @ 100 kVp. Warstwa pochłonna (HVL) wynosi 3,6 mm Podkład elastyczny o grubości 1" (2,5 cm): Maksymalnie 0,42 mm AL @ 100 kVp. Warstwa pochłonna (HVL) wynosi 3,6 mm Podkład elastyczny o grubości 2" (5 cm): Maksymalnie 0,57 mm AL @ 100 kVp. Warstwa pochłonna (HVL) wynosi 3,6 mm Podkład elastyczny o grubości 3" (7,5 cm): Maksymalnie 0,68 mm AL @ 100 kVp. Warstwa pochłonna (HVL) wynosi 3,6 mm Podkład elastyczny o grubości 4" (10 cm): Maksymalnie 0,79 mm AL @ 100 kVp. Warstwa pochłonna (HVL) wynosi 3,6 mm

# MANUALUL UTILIZATORULUI – SUPORT BRAȚ DIN FIBRĂ UNICĂ DE CARBON

## MODELE

Suport braț standard:

- 3395-01: cu căptușeală 1" (2,5 cm)
- 3395-05: cu căptușeală 2" (5 cm)
- 3395-07: cu căptușeală 3" (7,5 cm)
- 3395-06: cu căptușeală 4" (10 cm)
- 3395-04: cu căptușeală 2" & 4" (5 cm & 10 cm)

## IDENTIFICARE PIESĂ

Căptușeală suport braț standard:

- 4405-06: căptușeală 1" (2,5 cm)
- 4407-06: căptușeală 2" (5 cm)
- 4409-06: căptușeală 3" (7,5 cm)
- 4408-06: căptușeală 4" (10 cm)

## UTILIZARE

Acest dispozitiv radioluculent poate fi utilizat cu orice suprafață de suport plată la care radiația ionizantă (rază X) este utilizată pentru imagistică. Acest suport pentru braț poate fi utilizat pentru imagistică în orice mediu inclusiv în cabinetele medicale private, spitalele și sălile de operație. Poate fi utilizat pentru a susține brațele și picioarele.

*Notă: Acest produs este o platformă imagistică. Nu este o platforma chirurgicală*

## INSTRUCȚIUNI

Întindeți Suportul pentru braț și introduceți **secțiunea de bază** sub pacient și masă. Amplasați pacientul și **secțiunea de suport** pentru a se potrivi cu cerințele procedurii. Greutatea pacientului va menține Suportul pentru braț nemișcat.

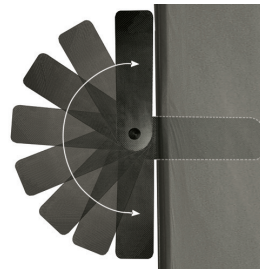
Rotiți **secțiunea de suport** în poziția dorită. Această secțiune se rotește până la 180°.



Poziția culcat pe burtă la 135°



Poziția supină la 180°



## ⚠ ATENȚIE

NU depășiți 30 lbs. (13,6 kg) de sarcină pe **secțiunea de suport**. Rănirile pot avea loc.

Pentru a îndepărta Suportul pentru braț, cereți pacientului să mute membrul de pe **secțiunea de suport** și să își ridice corpul ușor. Acest lucru vă va permite să trageți în exterior **secțiunea de bază** a Suportului pentru braț. Pliati **secțiunile de bază și suport** pentru depozitare.

## CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

Consultați lista cu Produsele de curățare și dezinfectare recomandate (MMINML0008-EN), care a venit împreună cu produsul sau se găsește pe site-ul nostru [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) în fila cu informații despre produs.

## SPECIFICAȚII

Dimensiuni (Lățime x Lungime) Suport braț standard	Secțiunea de bază: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Secțiunea de suport: 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Clasificarea greutății maxime	30 lbs. (13,6 kg)
Radiolucență	Suport braț: Maxim 1,30 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Căptușeală 1" (2,5 cm): Maxim 0,42 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Căptușeală 2" (5cm): Maxim 0,57 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Căptușeală 3" (5 cm): Maxim 0,68 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm Căptușeală 4" (10 cm): Maxim 0,79 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3,6 mm

## MODELY

Štandardná podložka pod rameno:

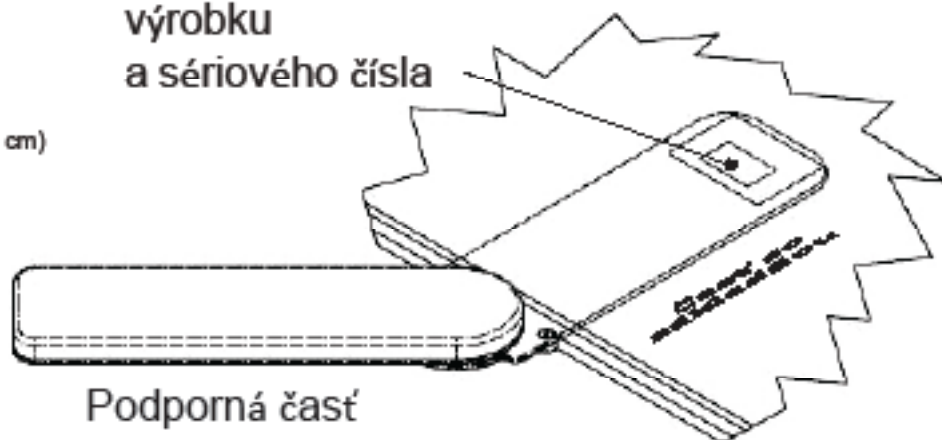
- 3385-01: s 1" podložkou (2,5 cm)
- 3385-05: s 2" podložkou (5 cm)
- 3385-07: s 3" podložkou (7,5 cm)
- 3385-08: s 4" podložkou (10 cm)
- 3385-04: s 2" a 4" podložkami (5 cm a 10 cm)

## IDENTIFIKÁCIA DIELOV

Štandardná podložka pod rameno:

- 4405-08: 1" podložka (2,5 cm)
- 4407-08: 2" podložka (5 cm)
- 4409-08: 3" podložka (7,5 cm)
- 4408-08: 4" podložka (10 cm)

Umiestnenie výrobku a sériového čísla



## POUŽITIE

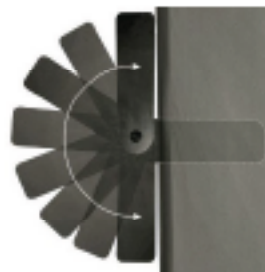
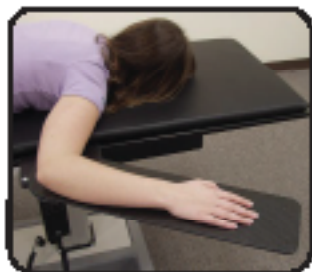
Toto röntgenluminiscenčné zariadenie sa môže používať s akýmkoľvek plochým nosným povrchom, na ktorom sa využíva ionizujúce žiarenie (röntgenové žiarenie) na zobrazovanie. Túto ramennú podložku je možné použiť na zobrazovanie v akomkoľvek prostredí vrátane sálkovej práce, nemocnice a chirurgie. Môže sa používať na podopieranie rúk a nôh.

*Pozor! Toto produkt slúži ako zobrazovacia platforma. Nie je to chirurgická platforma.*

## NÁVOD

Rozložte ramennú podložku a zasuňte časť sa základňou pod pacienta a dosku stola. Umiestnite pacienta a podpornú časť tak, aby vyhovovali potrebám zároku. Hmotnosť pacienta bude udržiavať ramennú podložku na mieste.

Podpornú časť otočte do požadovanej polohy. Táto časť sa otáča až o 180°.



**POZOR**

NEPREKRAČUJTE hmotnosť 30 lbs (13,6 kg) pri zaťažovaní podpornej časti. Môže dôjsť k zraneniu.

Poloha v ľahu tvárou k zemi pri 135° Poloha v ľahu na chrbte pri 180°

Ak chcete odstrániť ramennú podložku, požiadajte pacienta, aby posunul svoju končatinu z podpornej časti a mierne nadvihol svoje telo. Toto vám umožní vytiahnuť časť zo základňou ramennej dosky. Zložte základňu a podporné časti na uskladnenie.

## ČISTENIE A DEZINFEKČIA

Pozrite si zoznam odporúčaných číselníčiek a dezinfekčných prostriedkov (MINIML008-EN), ktorý bol dodaný s výrobkom, alebo na našej webovej stránke [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) v časti Informácie o výrobku.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery (šírka x dĺžka) Štandardná podložka pod rameno	Časť so základňou: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Podporná časť: 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Rozmery (šírka x dĺžka) Štandardná podložka pod rameno	Časť so základňou: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm) Podporná časť: 7,5" x 24" (19 cm x 61 cm)
Maximálna povolená hmotnosť	30 lbs (13,6 kg)
Požadovaná priehĺbková hrúbka	Podložka so ramennou: Minimálne: 1,38 mm AL pri 100 kVp, HVL 3,6 mm 1" podložka (2,5 cm): Minimálne: 42 mm AL pri 100 kVp, HVL 3,6 mm 2" podložka (5 cm): Minimálne: 57 mm AL pri 100 kVp, HVL 3,6 mm 3" podložka (7,5 cm): Minimálne: 68 mm AL pri 100 kVp, HVL 3,6 mm 4" podložka (10 cm): Minimálne: 79 mm AL pri 100 kVp, HVL 3,6 mm

# MANUAL DEL USUARIO - TABLA PARA BRAZO DE FIBRA DE CARBONO ÚNICA

## MODELOS

Tabla estándar para brazo:

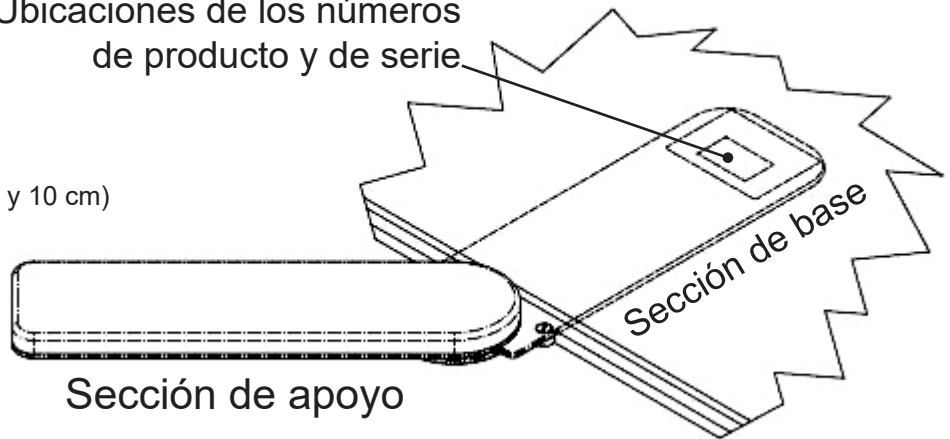
- 3395-01: con almohadilla de 1" (2.5 cm)
- 3395-05: con almohadilla de 2" (5 cm)
- 3395-07: con almohadilla de 3" (7.5 cm)
- 3395-06: con almohadilla de 4" (10 cm)
- 3395-04: con almohadillas de 2" y 4" (5 cm y 10 cm)

## IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS

Almohadillas para tabla estándar para brazo:

- 4405-06: Almohadilla de 1" (2.5 cm)
- 4407-06: Almohadilla de 2" (5 cm)
- 4409-06: Almohadilla de 3" (7.5 cm)
- 4408-06: Almohadilla de 4" (10 cm)

Ubicaciones de los números de producto y de serie



## USO

Este dispositivo radiotransparente puede utilizarse con cualquier superficie de apoyo plana en la que se utilice radiación ionizante (rayos x) para crear imágenes. Esta tabla para el brazo puede utilizarse para obtener imágenes en cualquier entorno, incluyendo clínicas privadas, hospitales y cirugía. Puede usarse para apoyar manos y pies.

*Nota: Este producto es una plataforma para la generación de imágenes. No es una plataforma quirúrgica.*

## INDICACIONES

Despliegue la tabla para el brazo y deslice la **Sección de base** bajo el paciente y la superficie de la mesa. Posicione al paciente y la **Sección de apoyo** para adaptarse a las necesidades del procedimiento. El peso del paciente sostendrá en su lugar la tabla para el brazo.

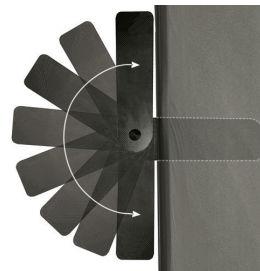
Gire la **Sección de apoyo** a la posición deseada. Esta sección gira hasta 180°.



Posición prona a 135°



Posición supina a 180°



## ⚠ PRECAUCIÓN

NO supere las 30 libras (13.6 kg) de carga en la **Sección de apoyo**. Pueden presentarse lesiones.

Para quitar la tabla del brazo, pídale al paciente que separe la extremidad de la **Sección de apoyo** y levante su cuerpo ligeramente. Esto le permitirá sacar la **Sección de base** de la tabla del brazo. Doble las **Secciones de base y de apoyo** para guardarlas.

## LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Consulte la lista de limpiadores y desinfectantes recomendados (MMINML0008-EN) que vino con el producto o en nuestro sitio web [www.oakworksmid.com](http://www.oakworksmid.com) bajo información del producto.

## ESPECIFICACIONES

Dimensiones (ancho x largo) Tabla estándar para brazo	Sección de base: 7.5" x 24" (19 cm x 61 cm) Sección de apoyo: 6" x 23" (15 cm x 58 cm)
Valor nominal máximo de peso	30 lb (13.6 kg)
Radiotransparencia	Tabla para brazo: Máximo de 1.30 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3.6 mm Almohadilla de 1" (2.5 cm): Máximo de .42 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3.6 mm Almohadilla de 2" (5 cm): Máximo de .57 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3.6 mm Almohadilla de 3" (7.5 cm): Máximo de .68 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3.6 mm Almohadilla de 4" (10 cm): Máximo de .79 mm AL @ 100 kVp. HVL de 3.6 mm

# MANUALUL UTILIZATORULUI – SUPTOR BRAȚ DIN FIBRĂ UNICĂ DE CARBON

## MODELLER

Standardarmstöd:

- 3395-01: med 1-tums dyna (2,5 cm)
- 3395-05: med 2-tums dyna (5 cm)
- 3395-07: med 3-tums dyna (7,5 cm)
- 3395-06: med 4-tums dyna (10 cm)
- 3395-04: med 2- och 4-tums dynor (5 cm och 10 cm)

## DELIDENTIFIERING

Dynor för standardarmstöd:

- 4405-06: 1-tums dyna (2,5 cm)
- 4407-06: 2-tums dyna (5 cm)
- 4409-06: 3-tums dyna (7,5 cm)
- 4408-06: 4-tums dyna (10 cm)

## ANVÄNDNING

Den här radiolucenta enheten kan användas med alla plana stödytor där joniserande strålning (röntgen) används för bildtagning. Det här armstödet kan användas för bildinhämtning i alla miljöer, inklusive privatpraktiket, sjukhus och operationsavdelningar. Det kan användas för att stödja armar och fötter.

*Kommentar: Den här produkten är en bildinhämtningsplattform. Det är inte en operationsplattform*

## RIKTLINJER

Fäll ut armstödet och skjut in **bassektionen** under patienten och bordsskivan. Placera patienten och **stödsektionen** anpassat efter procedurans behov. Patientens vikt håller armstödet på plats.

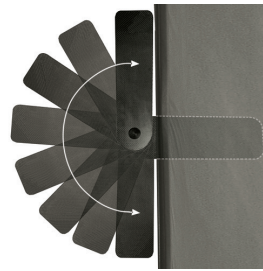
Vrid **stödsektionen** till önskad position. Den här sektionen kan vridas upp till 180°.



Framåtlutat läge vid 135°



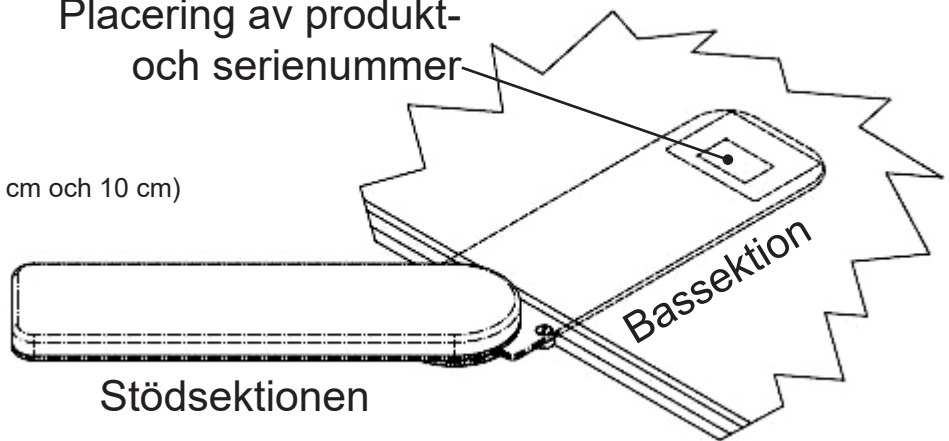
Utsträckt läge vid 180°



## ⚠ VARNING

Överskrid **INTE** 30 lbs. (13,6 kg) belastning på **stödsektionen**. Risk för personskador.

Placering av produkt-  
och serienummer



Stödsektionen

Bassektion

## RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Se listan med rekommenderade rengöringsmedel och desinfektionsmedel (MMINML0008-EN) som medföljde produkten eller på vår webbplats [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) under produktinformation.

## SPECIFIKATIONER

Dimensioner (bredd x längd) Standardarmstöd	Bassektion: 7,5 x 24 tum (19 x 61 cm) Stödsektion: 6 x 23 tum (15 x 58 cm)
Max. viktklassning	30 lbs. (13,6 kg)
Radiolucens	Armstöd: Maximalt 1,30 mm AL vid 100 kVp. HVL på 3,6 mm 1-tums dyna (2,5 cm): Maximalt 0,42 mm AL vid 100 kVp. HVL på 3,6 mm 2-tums dyna (5 cm): Maximalt 0,57 mm AL vid 100 kVp. HVL på 3,6 mm 3-tums dyna (7,5 cm): Maximalt 0,68 mm AL vid 100 kVp. HVL på 3,6 mm 4-tums dyna (10 cm): Maximalt 0,79 mm AL vid 100 kVp. HVL på 3,6 mm

# KULLANICI KILAVUZU – TEKLİ KARBON FİBER KOL TABLASI

## MODELLER

Standart Kol Tablası:

3395-01: 1 inç (2,5 cm) ped

3395-05: 2 inç (5 cm) ped

3395-07: 3 inç (7,5 cm) ped

3395-06: 4 inç ped (10 cm)

3395-04: 2 inç ve 4 inç (5 cm ve 10 cm) ped

## PARÇA TANIMLAMASI

Standart Kol Tablası Pedleri:

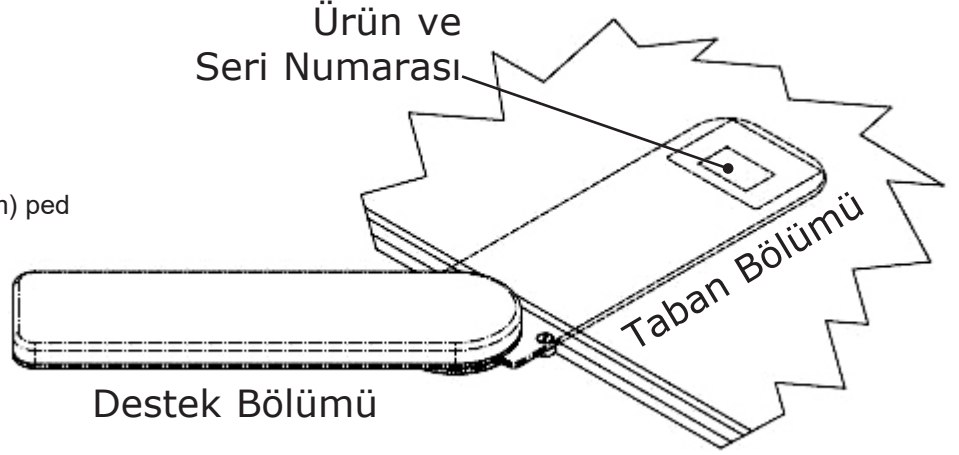
4405-06: 1 inç (2,5 cm) ped

4407-06: 2 inç (5 cm) ped

4409-06: 3 inç (7,5 cm) ped

4408-06: 4 inç (10 cm) ped

Ürün ve  
Seri Numarası



Destek Bölümü

Taban Bölümü

## KULLANIM

Bu ışın geçirgen cihaz, görüntüleme için iyonizan radyasyonun (x-ray) kullanıldığı tüm düz destek yüzeyleriyle birlikte kullanılabilir. Bu kol tablası, özel muayenehane, hastane ve ameliyathane dâhil olmak üzere tüm ortamlarda görüntüleme için kullanılabilir. Kolları ve ayakları desteklemek için kullanılabilir.

*Not: Bu ürün bir görüntüleme platformudur. Ameliyat platformu değildir.*

## YÖNERGELER

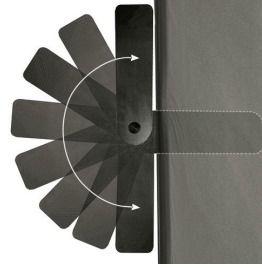
Kol Tablasını açın ve **Taban Bölümünü** hastanın ve masa üstünün altına kaydırın. Hastanın ve **Destek Bölümünün** konumunu, prosedürün gerekliliklerine uygun olacak şekilde ayarlayın. Hastanın ağırlığı Kol Tablasının sabit kalmasını sağlayacaktır. Destek Bölümünü istenilen pozisyona döndürün. Bu bölüm 180°'ye kadar dönebilir.



135°'de Yüzükoyun Pozisyon



180°'de Sirtüstü Pozisyon



### DİKKAT

Destek Bölümünde 30 lbs (13,6 kg) ağırlığı AŞMAYIN. Yaralanmalar meydana gelebilir.

Kol Tablasını kaldırmak için hastadan kolunu/bacağını Destek Bölümünden ayırmasını ve vücudunu hafifçe yukarı kaldırmasını isteyin. Bu, Kol Tablasının Taban Bölümünü çıkarmanıza olanak sağlar. Taban ve Destek Bölümlerini katlayarak kaldırın.

## TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON

Ürünle birlikte gelen veya [www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com) internet sitemizde, ürün bilgilerinin altında bulunan Tavsiye Edilen Temizleyici ve Dezenfektan listesine (MMINML0008-EN) başvurun.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Boyutlar (Genişlik x Uzunluk) Standart Kol Tablası	BTaban Bölümü: 7,5 inç x 24 inç (19 cm x 61 cm) Destek Bölümü: 6 inç x 23 inç (15 cm x 58 cm)
Maksimum Ağırlık Derecesi	30 lbs. (13.6 kg)
Radyölüsens	Kol Tablası: Maksimum 1,30 mm AL @ 100 kVp. 3,6 mm HVL 1 inç Ped (2,5 cm): Maksimum ,42 mm AL @ 100 kVp. 3,6 mm HVL 2 inç Ped (5 cm): Maksimum ,57 mm AL @ 100 kVp. 3,6 mm HVL 3 inç Ped (7,5 cm): Maksimum ,68 mm AL @ 100 kVp. 3,6 mm HVL 4 inç Ped (10 cm): Maksimum ,79 mm AL @ 100 kVp. 3,6 mm HVL

# UNIQUE DEVICE IDENTIFICATION (UDI) INFORMATION

## SYMBOL IDENTIFICATION



This symbol, when used in this manual and on product labels, represents a caution warning. Be sure to read and comply with all precautions and warnings.



This symbol, when used in this manual and on product labels, indicates the name and address of the manufacturer.



This symbol, when used in this manual or on product labels, indicates the country of manufacture along with date of manufacture of the device next to it.

## UNIQUE DEVICE IDENTIFICATION (UDI) INFORMATION



The UDI Label is located on the underside of the arm board

### CARBON FIBER ARM BOARD

**Carbon Fiber Arm Board-2in Pad**

<b>Manufacturer</b>	<b>GTIN</b>	00817463022506
OAKWORKS, Inc. 923 East Wellspring Road New Freedom, PA, USA 17349 +1 717-235-6807 www.oakworks.com	<b>Manuf. date:</b>	2023-06-27
	<b>SN</b>	CFA840463
	<b>MD</b>	QTY: 1 EA

(01)00817463022506(11)230627(21)CFA840463

This product complies with United States Department of Health and Human Services radiation performance standards, 21 CFR Subchapter J, in effect at the time of manufacture for Radiologic Patient Cradles.

**OAKWORKS, INC.**  
923 East Wellspring Rd.  
New Freedom, PA 17349 USA  
Phone: 717-235-6807  
www.oakworks.com

made in the USA  
with US & imported parts

**EC REP**

**EMERGO EUROPE**  
Westervoortbedijk 60  
6827 AT Arnhem, The Netherlands  
  
Part No. CN71047 - Rev. 2

### Carbon Fiber Arm Board-2in Pad

<b>Manufacturer</b>	<b>GTIN</b>	00817463022506
OAKWORKS, Inc. 923 East Wellspring Road New Freedom, PA, USA 17349 +1 717-235-6807 www.oakworks.com	<b>Manuf. date:</b>	2023-06-27
	<b>SN</b>	CFA840463
	<b>MD</b>	QTY: 1 EA

(01)00817463022506(11)230627(21)CFA840463

↑

GTIN

↑

Manufacture Date

↑

Serial Number

Model Name

Unique Device Information:

- GTIN - 14 digit number unique for each variation of a model
- Manufacture Date - Country of manufacture and date the device goes into production in YYYY-MM-DD format
- CE - CE Mark
- SN - Serial Number
- MD - Medical Device Symbol
- QTY - Quantity of the product

---

THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK

# USER MANUAL

---

## OAKWORKS®

### Imaging and Pain Management Accessory - Carbon Fiber Armboard

#### CONTACT INFORMATION:

**OAKWORKS® Inc.**

923 East Wellspring Road

New Freedom, PA USA 17349

Phone: 717.235.6807

FAX: 717.235.6798

[www.oakworksmed.com](http://www.oakworksmed.com)

**CoYoMe B.V.**

Edisonstraat 4

3261 LD Oud-Beijerland, The Netherlands

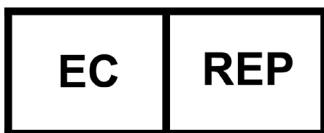
[www.coyome.eu](http://www.coyome.eu)

Enrico Cohen

[Enrico@coyome.nl](mailto:Enrico@coyome.nl)

[info@coyome.nl](mailto:info@coyome.nl)

Phone: +31 613.886.424



Emergo Europe  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands



Original Instructions  
Manual Part Number MMINMD0003-EN / Med-Eng-PM-84  
Revision Level: 8  
Revision Date: 04/01/2025

Printed in USA

